

A GORDONIA MAKABI HACAIR

5707

ÉVI CHODES HAHISZTADRUTJA



CHAVÉRJAINKNAK KÉZIRAT GYANÁNT

CHODES HAHISZTADRUT 5707.

TARTALOMJEGYZEK.

Bevezető a madrichokhoz	
Pekudat hajom . . . . .	4 oldal
Palesztinagráfia. . . . .	7 "
A Jisuv szervezete. . . . .	10 "
Ifjúsági mozgalom . . . . .	12 "
Chaluci ut. . . . .	17 "
Kvuc. . . . .	20 "
Medina ivrit. . . . .	22 "
Coflut. . . . .	26 "
Targilé széder. . . . .	29 "
Zimra. . . . .	31 "
Yotók. . . . .	35/a "
Ösziba; Jom. . . . . Hahisztadrut . . . . .	38 "
Taus phraseológic. . . . .	43 "

Kiadja: Hanhala Arcit sel  
GORDONIA MAELABI HACAIR.

ADRICHJAINKNAK ÉS ROSKVCÁINKNAK  
BEVEZETÉSUL.

Chavérim jökarim !

November 23-an, pontosan 5 órakor, az ország minden mozgalmi helyén megtartjuk a Chodes Hahisztadrut megnyitását.

A megnyitás ünnepélyes formában tartatik meg:

A cofe köszönéssel énekeljétek a Hatikvát.

A Hatikva után Amod dom-ban, ünnepélyes hangon és rendesen előkészítve olvassátok fel a Pekudát.

Felolvasás után a Techezakna.

Ratok bizzuk a megnyitó nesefet. Legjobb lenne egy komoly; de nem hosszadalmas felolvasás, néhány ereci és cionista verssel.

A megnyitáson és az egész Chodes Hahisztadrut tartama alatt minden chavér lássa Bennetek példáját, és csak töletek függ a Chodes sikere.

A kiadványban közölt anyagot a következőképpen közvetítsétek:

hetenként két szicha  
szombaton Nesef, illetve Oneg Sabat,  
vasárnap 2-3 óra cofiut.

A heti szichákat kidolgozva, teljes egészében közöljük. Következő a leadási sorrend:

I.hétén:

- 1./ palesztina ismertetése,
- 2./ Palesztina kormányzata,

II.heten:

- 1./ Ifjusági mozgalmunk,
- 2./ Chaluci mozgalmunk,

III.hétén:

- 1./ Kvuca állam
- 2./ Medina -ivrit -szocialistit=szocialista zsidó

IV.hétén:

- 1./ Első és második szicha
- 2./ ivrit-tanulás.

Azzal, hogy a IV-ik heten a szichak mellett ivrittanulást

vettünk be, kifejezést akarunk adni annak a kívánságunknak, hogy mozgalmunk egyik célja a héber - zsidó kulturának megújítása, melyhez első lépésünk a héber nyelv elsajátítása.

A szichák a cofék és bogérok részére ki vannak dolgozva. A lefiatalabb cofe cairok és Benjanimim részére ugyanezt a tartalmu keretet kell betartani - természetesen kellőképpen átdolgozva és előadva. Palesztina ismertetésénél és kormányzatánál nem fog nehézséget okozni, közöljétek csak a legfontosabbat könnyen megértő módon.

Az ifjúsági mozgalmi szicháknál főleg a cofiutra kell súlyt helyezni. Beszéljétek a társadalmi igazságtalanságokról, egyenlőtlenségekről, a háborúról, a háboru elleni gyűlöletünkről, zsidóságunkról, üldöztetésünkről és a cionista megoldásról. A chaluc fogalmát, mint emberpéldát, az ereci építő és termelőkézségséget ismertessétek.

Ami a kvucát illeti, beszéljétek a kvucák gazdaságáról, mezőgazdaságról, kertről, állatállományról, gyermekszobáról, ismerjék meg a Szabra fogalmát. Ezek azok a gyermekek, akik az ereci kvucákban születtek meg.

A zsidó államról hagyjátok a gyermekeket beszélni, hogyan képzelnének el egy saját államot.

Ami az ivrit tanulást illeti, a gyermekektől kevesebbet követelünk. Cofe és bogéroktól általunk követelt ivrittel együtt a II., III., és IV-ik Neseffel egy pótkiadványban, időben fogjátok megkapni. Az első hetet lezáró Nesefet ebben a kiadványban közöljük.

A Nesefek szintén egész hónapban, mint mintaneselek megtartandók, - a vasárnapi szichákra az egész anyagot közöljük. Osszátok a négy vasárnapra szét. Pl. minden vasárnap 3 ének és 2 horrát. Sokan ismerik már dalainkat. Kiválasztottuk azokat főleg azért, mert azt szeretnénk elérni, hogy elsősorban minden ének egész szövegét mindenki ismerje, - és másodsor, hogy érezzék a chavérok annak szükségességét, hogy az ének fordítását is tudják.

A játékokat tartsátok erősen kézben és vigyázzatok, hogy az erősebbek ne jussanak jobban szóhoz, mint a csendesebbek, ne hagyjátok elfajulni a játékokat és tudjátok azt is, mikor kell a játékokat befejezni.

A Tudnak az ivrit phraseológiát ugyanolyan komolyan kell megtanulni, mint az ivritet, hiszen az is már egy nagy lépés mozgalmunk hebraizálódásához.

Chaverim, a szichákra készüljétek lelkiismeretesen fel, mert rátok is vonatkozik a Chodes Hahiszta drut szelleme és jellege.

Próbáljátok ebben a hónapban a gazdasági önellátást is elérni, mindenho egy pontos adminisztrációt, illetve ügyvezetést be-

vezetni, úgy, hogy bármikor ezen a téren is, munkátról és helyzetekről pontos beszámolót tudjatok adni.

Kérünk Benneteket, hogy minden hét lezajlása után küldjétek nekünk egy részletes beszámolót, Ezen kérésünk betartásából legjobban fogjuk látni, mennyire veszitek Ti is komolyan a Chodes Hahisztadrut jelentőségét.

A Gdudoknál igyekezzetek elérni, hogy a Chodes Hahisztadruton résztvegyen minden chavér, aki eddig a mozgalmi munkában, bármilyen formában is résztvett. Kutassatok mindenkit fel és segítsetek mozgalmunknak mozgalmunknak egy erős és megbízható emberi keretet összeállítani.

AVODA' TOVA CHIZKU VÖHIGSEMU  
MACHLEKET CHINUCH.

CHODES-HAHISZTADRUT.

P E K U D A T - H A J O M.

Chaverim jökarim!

Mozgalmunk életének meg van a maga időrendje.

A nyári mosava mozgalmunknak nagy toborzási akciója volt és egyben az első szűrés, amely a toborzott ifjúsági anyagból a "nyaralókat" kiselejtezte.

Az átszűrtek kisebbik része meglévő mozgalmi mifajainkba -mihára hachsarára- került, ahol mozgalmi nevelésük azzal válik könnyebbé, hogy egész nap nevelési hatásunknak vannak kitéve és ugyszólván állandóan mozgalmi "levegőt" szívnak.

A nagyobb rész azonban a régi polgári és legtöbbször asszimiláns környezetbe kerül vissza. Itt a Gdud nehéz **nevelési** feladata állandó környezetüknek hatása ellen küzd. A mosavaról maradt chavérokot kvucákba beosztja és nevelési munkáját megkezdi. Ennek a munkának azonban még hosszú ideig a szervezési folyamat jellegét adja meg. Még néhány hónapig is szükség van arra, hogy a "horra és ben haharim" időszak után a kvucák véglegesen kristályozódjanak.

Es ebben a stádiumban, amikor már tudjuk, hogy úgy a Gdudban, mint minden más Tnuá ponton is, szervezetileg ki tartozik hozzánk, szükségessé és természetessé válik nevelési munkánk elmélyítése és az egész Tnuában egy alapra hozása.

Ez a "Chodes Hahisztadrut" feladata.

Ebben a hónapban a Tnuának minden chavérja a tőle telhető legnagyobb erőfeszítéssel tegyen meg mindent a mozgalom fejlesztésére.

Minden chavérnak, aki hozzánk akar tartozni kell, hogy elsajátítson magának egy bizonyos minimális tudást, kell, hogy tudja a cionizmusnak és mozgalmunknak legfontosabb célkitűzéseit.

Hozza rendbe az anyagi alapot, hogy minden Mifalunk saját erejéből tudjon működni. Bun lenne még tovább ereci kvucáink által verejtékkel megszerzett pénzt igénybevenni, melyek új kvucák felállítására szolgálhatnának, és azt Galuti célokra felhasználni. Nem kellene inkább nekünk ereci kvucákat támogatni?, hiszen

a mi befogadásunkra készülnek. Egyetlen olyan szegény chavérunk sincsen, aki Tnuánknak valamilyen csekély áldozatot ne tudna hozni. Lemondott már valaki valamiről, hogy mozgalmunk megsegítéséhez hozzájáruljon?!

Hozzunk rendbe minden helyet, ahol mozgalmunk tevékenykedik: moadonunkat, hachsaráinkat, miháinkat, gyermekotthonainkat és a napköziket. Eletszükség, hogy már itt a Galutban minden chavér megtanulja az emberi munkának eredményét és alkotását kellően értékelni és megbecsülni. Minden asztal, ablak, szék, kép, faliuj-ság, ruhadarab - az.

Sokszor mély agodalommal végig kell néznünk, hogy chavérjaink, akik mozgalmunk anyagi alapjához semmivel sem járultak hozzá, azt a keveset, ami a mienk szétrombolják és összezúzzák. Az ereci kvucákban ti magatok fogtok gazdálkodni, de már itt meg kell Nektek értenetek azt, hogy milyen alapvető dolog az életben gazdasági felelősségtudással rendelkezni. Vagy ott is rombolni akatjátok chavérjait munkaadományát?

Tartsuk tisztán és diszitsük fel mozgalmunk minden helyét, hogy esztétikai törekvésünknek és életörömünknek kellő kifejezést adjunk.

Faliujságokkal, felirásokkal a Tnuán, kiadványokban való részvétellel dokumentáljuk kulturtörekvéseinket.

és végül magatart sunkról legyen szó:

Legyünk harciasak, ott, ahol a szerencsétlen zsidó nép megsegítéséről van szó - hiszen mozgalmunk cionista.

Legyünk határozott egyének ott, ahol az emberi társadalomnak igazságtalan szociális problémái megoldásra várnak, hiszen szocialista munkásmozgalom vagyunk.

Legyünk egyenes, igazságkereső, szerény jelleme, akik mindig, mindenben és mindenhol cselekvésre készek - aktívak - akikv vidáman és készséggel az emberi haladásnak szolgálnak - hiszen ifjusági mozgalom vagyunk.

A mai napon -ebben az órában- mozgalmunk minden pontján chavérjaink végighallgatják felhívásunkat. Vizsgáljuk meg lelkiismeretünket, hogy gondolkodásunk, cselekedeteink és magatartásunk mozgalmunk követelményeinek megfeleltek-e?! Ebben a seregben elég odaadással, öntudattal és szeretettel működtünk-e közre, amely kéz a kézben, a világ haladó erőivel harcot viv egy jobb zsidó sorsért, egy jobb zsidó embertypusért.

Emberünk vagyunk gátlásokkal és önzési ösztönökkel és ez a vizsga biztosan felszínre hozza azok tüneteit: lanyhaságunkat, erélytelenségünket és nemtörődömségünket. Ezek ellen szól a "Chodes Hahisztadruti erőfeszítésünk.

Legyen nekünk erőforrásunk az a tudat, hogy e percben az egész országban chavérjaink gondolatban kezét fogják, hogy közös erővel az önmegvalósító chaluci utnak erőteljesebb és öntudatosabb lépéssel indulnak.

Köszöntjük világmozgalmunkat, ereci kvucáinkat és a magyar Tnuának ereci garinjait és biztosítjuk őket, hogy ebben az országban, ebben a percben, minden chavérunk fogadalmat tett, hogy mozgalmunknak szívvvel és lélekkel szolgálni fog.

1946.november 23.

Chazak vöhagsém !

GORDONIA MAKABI HACAIR BÖHUNGARIA

Hanhala arcit.

.....  
TNUA - MIFALJAI.

A Chodes Hahisztradrut a mai napon a következő pontokon kezdi meg az intenzív nevelési munkát:

Hachsara plugaink:

Budapest - Thököly-ut  
" Kelenvölgy

Nyirábrány

Szeged

Királyháza

Zobákpusztá

Plugat Hanhala

Chaluc Szeminárium

Délibáb-utca 26.

Hermina-ut

Szeged

Délibáb-u.33.

Szeged,

Pécs

Mihot:

Kőbánya

Columbus-utca

Sziget-utca

Batej jeladim:

Gordon - Budapest

Maonim /napközi/

Kőbánya

Kistelek,

Kiskunhalas,

Pécs,

Szeged.

Gdud

Chavérjaink száma kb.800.

## P A L E S Z T I N O G R Á F I A .

Galuti létünket úgy tudjuk leginkább hasznosítani, ha ma itt minden szempontból igyekszünk megismerkedni Erecsel és kiépíteni kinti életkereteinket. Mint-hogy a földrajzi körülmények döntő tényezői egy ország fejlődésének és haladásának, vázlatos képet akarunk adni Erec helyzetéről, fekvéséről, talajáról, felosztásáról térképünkön.

Palesztina a Közel-Kelet egy része, Sziriával egy földsávot képez az arab sivatag és a Földközi Tenger között. Határai északon a Nahr el Kaszimije, keleten a Jordán, délen az Akaba-öböl, nyugaton a Földközi Tenger. Felszine 27.009 km<sup>2</sup>, amely Magyarország területének kb. 30 %-át teszi ki. Az országot hegy-és vízrajzilag négy részre oszthatjuk:

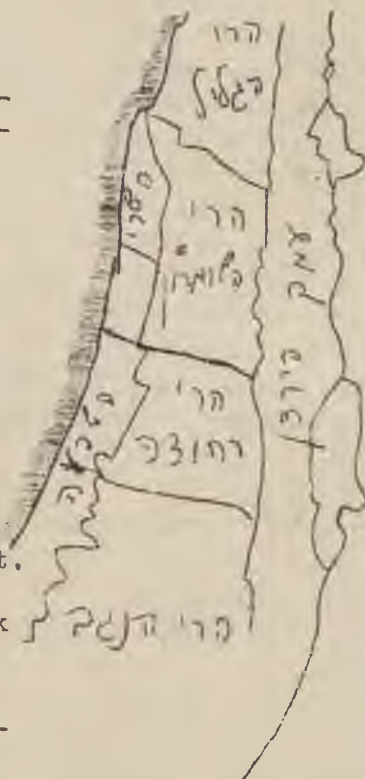
1. A tengerparti sáv
2. Az Alföld
3. A nyugatpalesztinai hegyvidék
4. Az Emek Hajardén / Jordán-völgy /

1. A tengerparti sáv homokkal és kavicsal takart rész. A nyári szárazságok idején a tengeri szélviharok a homokot az ország bel-sejébe hordják, ahol azok néha 20 m-es dűnákat is képeznek. A zsidó telepéseknek sikerült már ezeket a főleg a Negevben lerakódó dűnákat megfogni és termékennyé tenni. Tel-Aviv is ilyen dombokon épült.

2. Alföld. Eltávolodva a tengertől, megváltozik a talaj, ritkul a homokréteg. Az alföld déltől észak felé szűkül, Haifánál néhány száz méter. Talaja Erec egyik legtermékenyebb földje.

3. A nyugatpalesztinai hegyek. Ma az alföld Erec fontosabb része, ipara és mezőgazdasága, a városi települések miatt. A hegyvidék a történelem folyamán játszott nagy szerepet. A hegyláncolatot két völgy, a Ber Seva és az Emek Izrael osztja három részre. A hegyek általában lombos fákkal vannak borítva és a 600-800 m átlagot érik el. Egyes részeik igen termékenyek, mások azonban megműveletlenek.

4. Emek Hajardén. Az országot keresztülszeli a Jordán, amelynek völgye alacsonyabb, mint a Földközi-Tenger szintje és ez éghajlatára erős befolyással van. Az éghajlat dél felé mindig melegszik. A termés egy hónappal előbb érik



be, de nem olyan szapora. Sokat várnak a Jordán esésének vizierő kihasználásától. A Jordán előbb a Chulen folyik keresztül, majd a jelentősebb és nagyobb Kineretbe torkollik. Ez 200 m-rel a tenger színe alatt van, 20 km hosszú, 10 km széles, a Balaton egyharmada. Édes vízében nagy halászat folyik. Környékén már 15 km-re nem terem meg semmi, a levegő száraz, a talaj sós. A világ legmélyebb pontja 400 m-rel a tengerszint alatt fekszik, nagysága valamivel nagyobb, mint a Balaton. Vízének kb 25 %-a ásványi anyag.



גליל  
הר הנגב  
הר שומון  
הר יהודה

Politikailag és földrajzi helyzetük egységénél fogva Erecet hat részre osztjuk.

Galil, amely nem egységes hegyláncolat, hanem egyedül kiugró hegycsucsból áll, Esőben nagyon gazdag, termékeny. Mezőgazdaság nemcsak a völgyekben, de a hegyeken is fejlődik. Terményei: gabona, rozs, mogyoró, szőlő, dohány.

Emek Jezreel. Nem teljes síkság, dombokkal van tarkítva. Termékenysége miatt az első, amit a KKL telepekkel benépesített. Közlekedés szempontjából 3 fontos ut vezet rajta keresztül.

Sáron. Szintén dombokkal teli síkság, amelynek talaja nem alkalmas termelésre. Erősen mocsaras terület, amelynek mcszkitóival telve van a környék. Itt folyik keresztül a második legnagyobb folyó, a Jarkon. Itt fejlődött ki nagyvárossá Haifa, a Karmel alján. Kikötőjét 1933-ban fejezték be, a Közel-Kelet egyik legjelentősebb kikötője. Tel-Aviv egybeépítve Jaffával szintén kikötőváros, a zsidó élet szíve. Bámulatos rövid idő alatt fejlődött ki homokszivagtából világvárossá. 220.000 lakósa mind zsidó. Minden fontosabb zsidó intézményt itt találunk. Jaffa csaknem egybeépítve vele, főleg arab lakossággal. 130.000 lakosából 70.000 zsidó.

Somron. Valamikor szőlőkkel, virágzó kertekkel tele vidék, a chaluci hitjásvutok kezdetén azonban kopár föld. Itt fekszik Erec fővárosa, Jeruzsálem, a Har Hacofim alján. A város három világvallás központja, zsidó szempontból ma már majdnem csak ilyen jelentősége van, mert a politikai és gazdasági élet centruma a tisztán zsidó Tel-Aviv. Jeruzsálem 70.000 lakosa közül csak egyharmadrész zsidó.

Judea. Meredek, sziklás hegyvidék, nagy eséssel. Jeruzsálemtől a Holt-Tengerig 800 m-t esik. Nyugaton valamivel termékenyebb, szőlőkkel, földekkel olvad a sároni síkságba.

Negev. Ma terméketlen terület, a chaluci munka most folytat erős harcot megművelésére.

Erec éghajlatára vonatkozólag nem tudunk egységes képet adni. Epp a nagy területszinti változások miatt igen sokféle. Általában két tényező határozza meg: a tenger és a síkság. A hőmérsékletkülönbség a tél és nyár és nappal és

éjjel között a tengerzertől távolodva a síkság felé mindig nagyobb. Legnagyobb meleg a Jordán-völgyben van, amit szintalacsonyysága mellett még a környező hegyek is súlyosbitanak. Mint általában a Földközi-tengeri országokban, meg tudunk különböztetni száraz és esős évszakokat. Előbbi kb. 7 hónapig tart. Legfontosabb termények: citrusfa, olajfa, gabona, különböző fűszelések, datolya, narancs, szőlő. Fái a hegyeken lombosak, kiesi, kövér levelekkel, a síkságon tűskésék.

Állatok közül a kisebb vadállatok találhatók, hiéna, sakál, róka. Háziállatok: ló, tevé, szamár.

Nyersanyagok közül kettő a legfontosabb: só és az olaj.

### A Jisuv szervezete.

Az erc jisraeli Jisuvnak /a zsidó lakósságnak/ saját belső szervezete van, a Kneset Jisrael, melynek feladata a zsidó lakosság politikai, szociális és gazdasági érdekeiről gondoskodni. Felvetődhetnék a kérdés miért nem az angolokból álló palesztinai kormány tölti be ezt a feladatot. Ezt a kérdést két szempontból lehet megválaszolni. Elsősorban is az angol kormány nem érdeke a Jisuv haladása, csupán bizonyos mértékig igyekszik a zsidó lakosság szükségleteit kielégíteni, ezt azonban csak addig a mértékig teszi, ameddig az politikai érdekeit is szolgálja. Ez pedig nem elegendő a zsidó lakosság számára. Ezt látjuk pl. a iskolaügynél, ahol a kormány a költségvetésnek csak nagyon kis részét fedezi. A kiadások legnagyobb részéről zsidó hatóságoknak kell gondoskodni. Így van ez az ercei szervezetek legnagyobb részénél, melyek közül a következőket emeljük ki:

- a./ egészségügy. A zsidó Jisuv feladata egészségügyi intézményeiről gondoskodni. Zsidó kórházak és szanatóriumok vannak.
- b./ iskolaügy. Az iskolaügy a Vaad Leumi hatáskörébe tartozik. Az iskolák három különböző irányt követnek / munkásiskolák, Mizrachi, Általános iskolák/ de központi vezetés alatt állanak. Az iskolákat részben a Jewish Agency, részben a kormány, részben a tandíjak tartják fenn, a melyek viszonylag elég magasak, azért mert a subventio nagyon alacsony. A tanítók kis fizetést kapnak és így gyakran kerül sor a tanítók sztrájkjára mely jelenséggel más országokban nem találkozunk. A Jisuvnak sok áldozatot kell hoznia, hogy magas színvonalu iskoláit fenntartsa. A Főiskolák, az Egyetem és Technikum is nagy anyagi nehézségekkel küzdenek.
- c./ az új olék beilleszkedése a Jisuv életébe. Az ujonnan jött olék elhelyezkedése sok nehézséget okoz. Be kell őket vezetni a gazdasági és társadalmi életbe, lakásokat kell előkészíteni és munkájukról kell gondoskodni.

Ezekkel a központi feladatokkal párhuzamosan tevékenykednek a városi tanácsok. A csak zsidók által lakott városokban és településeken a városi tanácsok és a vezetés tisztán zsidó kézben van és így a helyzet könnyű. A polgármester, a kormányzat, a rendőrség, minden zsidó. A vezetésk demokratikus uton gyakorolják. A munkásság törekvése, hogy ezen a területeken a progressziv irányt valósítsa meg. Legnagyobb zsidó kormányzásu város Tel-Aviv 220.000 lakóssal.

A Kneset Jisrael képviselőit különböző pártokból választják ki és ezt a szervet hívják Aszefat Haniycharim-nek /választott gyűlésnek/. Ez sorából megválasztja a Vaad Leumit /nemzeti tanácsot/. A Vaad Leumi elnöke Ben Zvi / Mapaj/ előjárója David Remez /Mapaj/.

A városi és vidéki közigazgatás szervezete a következő:

- a./ tiszta zsidó városokban és településekben a közigazgatás minden pozíciója zsidó kézben van.

b./ a vegyes lakosságú városok mint Jeruzsálem és Haifa/ és más kisebb város/ melyekben a közigazgatás is vegyes. Jeruzsálemben pld. az arab polgármester halála után zsidó polgármestert választottak. Az arabok hosszú időn keresztül beleegyeztek, később azonban ellenzékbe mentek át. Végül is nem akartak részt venni a közigazgatásban, miután arab polgármestert követeltek.. Az angolok a dolgot "szerencsésen" oldották meg és egy angol hivatalnokot ültettek a polgármesteri székbe.

A mosavokban a vezetés a Vaadok kezében van, a kvucákon és kibucokon maskirat van. A mosavokon Histadrut többség van amely minden irányban progresszív vezetést biztosít.

A biztonsági kérdés: a Hagana melynek minden egyes eroci lakos a tagja egy parton felüli védelmi szervezet. Pontjai vannak mindenütt ahol zsidó települések vannak éppúgy a városokban, mint kollektív telepeken. Feladata megvédeni a zsidó életet és javakat mindenki ellen aki ezok ellen tör. A Hagana feladatkörében tartozik a Haapala / aliya B./ part rászállásának biztosítása és a Hitjasvut zavartalan lebonyolítása.

A zsidó településeken külön rendőrség is van Misterot jisuvim ivrim. Fel vannak fegyverkezve, hogy a zsidó lakosság közbiztonságát szolgálják.

## II.

Az egész ország közigazgatása a palesztinai kormányzat kezében van, melynek elén a High Comissar áll. Most Sir Allan Cunningham, ő a legfelsőbb forum aki az angol kormányzat érdekeit az Országban védi. A kormányzatnak a következő fontos osztályai vannak:

- 1./ mezőgazdasági és halászati
- 2./ aliya és kivándorlási
- 3./ földkérdés
- 4./ egészségügy
- 5./ adminisztráció
- 6./ posta-telefon-és táviró.

A kerületi közigazgatás a kerületi vezetőnek/ Mosel hamchoz/ kezében van, akik között zsidó hivatalnokokat is találunk.

A rendőrség keretében angol zsidó-és arabtisztviselőket alkalmaznak. Sajnos a zsidó rendőrök száma nagyon kicsiny, azért mert a rendőrök életlehetősége gazdaságilag nincs biztosítva. Az utolsó időben az angol kormányzat sem látta szivesen, hogy zsidó rendőrök is legyenek. Tel-Avivban csak zsidó rendőrség van, miután az utolsó években " az angol veszély" erősen megnőtt.

Az állami hivatalokban / posta, telefon stb./ sok a zsidó alkalmazott; a hivatalos nyelv az angol, héber és arab.

TNUAT-NOIR.

Ifjusági mozgalom.

A szioha két részre oszlik: I./ az általános ifjusági mozgalom, és II./ a zsidó ifjusági mozgalom.

I.

Az emberi megújulásnak legszebb eredménye volt, mikor az ifjuság ahhoz a felismeréshez jutott, hogy az ő feladata az emberi progresszivitásnak /haladásnak/ uttörőjévé válni. Szakitottak eddigi felfogásukkal, miszerint az ifjuság csak átmeneti állapot az érettség felé. A z i f j u - s á g ö n á l l ó é l e t s z a k a s z s a j á t é l e t f e l - f o g á s s a l é s c é l l a l .

Az ifjusági mozgalom keletkezése: A XIX-ik század második felében észlelhető gazdasági - főleg ipari és kereskedelmi - fellendülés az emberi társadalomnak az anyagi előnyök mellett nagy szellemi károkat okozott:

a./ az életfelfogásban, illetve gondolkodásban r a c i o n a l i z - m u s /ratio:ész/ avagy az ember azt teszi, ami észszerűnek látszik, ami lélektanilag könnyen magyarázható azzal, hogy ebben a korban, amikor az ipar és kereskedelem óriási hasznot hozott, az ember megtanult mindenben csak nyereségre számítani. Természetes jelenség, hogy a racionalizmus az i d e á l o k h i á n y á v a l járt.

b./ Az élet gyakorlatában, illetve társadalmi életben a n y á r s p o l - g á r i a s s á g volt jellemző.

Felsoroljuk a nyárspolgáriasságra jellemző jelenségeket:

Az iskolai és családi nevelésre jellemző volt a s z e l l e m t e l e n f e g y e l e m, amellyel azt akarták elérni, hogy az ifjuság minden kritika nélkül ismerje el az akkori felnőtt embertypust nevelési mintának, tehát apját, tanítóját feltétel nélkül, mint hibátlan, tökéletes autoritát fogadja el. Ez a nevelési módszer természetesen minden ifjusági alkotásnak elnyomását jelenti.

A természettől való eltávolodás: a kereskedelem és ipar fejlődésével a város jelentősége igen nagyra nőtt, mert az ipari munkásszükséglet fedezésére a lakosság a faluból a városba költözött. A városi élet az emberi lélekben mindenesetre igen sok kárt okozott, hiszen az ember aki a nagyvárosban él, ahol látóköre saját alkotásaival van körülhatárolva, ahol körülnéz - a házak, az utcák, a járda, a villany és még a park is - az ő alkotása. Ennek az a következménye, hogy fölényesnek érzi magát és szerényte-

len. A vidéki ember, aki jobban ki van téve a természet gigantikus hatásainak, - a természet szépségeinek, termelőképességének, törvény és rendszerűségének - ez egyszerűbb és szerényebb, jobb, embertypust jelent.

A hazug konvencionális /konvenció, közös megegyezés=az, ami mindenkinek jól megfelel/ Az emberi társadalomban létesült egy meg nem írt konvenció, például, hogy bizonyos ügyekben szabad hazudni, főleg a társadalmi élettel kapcsolatban, melyet a nem őszinte barátság és hízalgés jellemez.

Egy groteszk példa: Pollákné találkozik Grünével, mondván: kedves barátom, milyen remekül nézel ki, milyen jól öltözködöl, gyermekeid milyen okosak, jól vannak nevelve stb. Grüné viszonzza a bókok sorát. Egy óra múlva találkozik Pollákné /Grüné is valószínűleg/ Blaunéval és azzal kezdi: éppen most találkoztam Grünével, legalább tíz évvel idősebbnek néz ki, mint amennyi -nem csoda- hallottam milyen családi körülmények között élnek, a gyermekei szentelenek és neveletlenek, hogy szégyeltem velük az utcán megállni és úgy öltözködik, mint egy madárijesztő, Mindenki loo és loo példát tud találni a saját környezetében.

A szexuális erkölcs kettős felfogása, ami abban nyilvánul meg, hogy a férfi /és a társadalom általában/ megkívánja, hogy jövőbeli élettársa múltjában más férfi ne létezzék. Nála azonban a társadalom mindent megenged. Más erkölcsi felfogás van a nők és más a férfiak számára. Ez természetesen oda vezet, hogy a férfi, akinek szabad nemi ösztönének kielégítését keresni, igyekszik ahhoz partnert találni. Jellemző a racionalizmus korára, hogy azt pénzzel akarja elérni. Sajnos van az emberi társadalomban egy olyan szegény réteg is, amelynek leányai így igyekeznek jobb gazdasági életsorshoz jutni. Így alakult ki a kettős erkölcsnek legszomorubb következménye a prostitúció.

Az emberek kulturájában is sok jelt találunk a dekadenciára /hanyatlás./ A képzőművészetben futurista, dadaista, /dada=gyermek/ szürrealista, /szürreal: természetfeletti/ irányok érvényesülhetnek. Egy dadaista festő néhány vonallal, geometriai figurával, színekkel, jeleket ábrázol, amely ábrákból egy normális ember semmiféle összefüggést, sem értelmet nem lát és nem talál.

Az irodalomban a pornográfia /erotikus irodalom/ az olvasó regénysorozatokhoz vezetett, amelyeknek erkölcsvonala kb. így nézett ki: egy szegény leány feljön vidékről a városba, megismerkedik egy gazdag fiatalemberrel és a meglévő akadályok dacára győz a szerelem és a leányból egy boldog és gazdag asszony lesz. Ez az irodalom a műveletlen rétegekben igen káros hatást fejtett ki és fejt ki még ma is. A bőséges nyereságvágy következtében igen elterjedt ez a kétes értékű irodalom a színházakban, de főleg a moziban.

Ezen társadalom ifjúsága a XX-ik század elején mindig tudatosabban felismeri ezeket az árnyékos jelenségeket és támogatva néhány előrelátó progresszív /haladó/ gondolkodású felnőttől, fellázad és megkezdi a szervezke-

dést az ifjúsági mozgalmakban. Az ifjúság végre meri kritizálni a felnőtt társadalmat és abból a felismerésből, hogy mi a helytelen, saját útján kezd járni. Majdnem egyidejűleg Németországban a "Wandervogel" /vándormadár/, Angliában és Amerikában a "scouting" keletkezik. /Angliában Lord Baden Powell, Amerikában Thompson Seton voltak a megalapítók, /

Az ifjúsági mozgalom legfőbb célja -kiindulva abból a felismerésből, hogy mi a helytelen- a következő:

Vissza a természethez /gyakorlatban vándorlás a vidéken, kirándulás/ ki a szabadba a szűkkeblű családi körből, iskolából, társadalomból, a természet közös élményeihez.

Valódi humanitásra /emberiességre/ való nevelés, felebaráti szeretet, szolgálatkészség és jóság.

Testedzésre és ügyességre való nevelés, amivel egy teljesítőképes, edzett, önfegyelmel és lélekjelenléttel bíró embertípust akar az életre előkészíteni.

## II.

A zsidó ifjúsági mozgalom valamivel elkésve keletkezett, hiszen a liberalista korszak nem volt alkalmas talaj egy külön nemzetileg aláfestett mozgalom megindításához. Csak az első világháború alatt és az ezt követő években, amikor a zsidókérdés Európában a zsidóságnak egy komoly problémájává vált, született meg a zsidó ifjúsági mozgalom a mai értelemben. Keletkezését és kialakulását erősen befolyásolja a háború /gyűlölet a háború ellen/ és a háború után az európai helyzet kilátástalansága /infláció, munkanélküliség, éhínség Oroszországban/ és végre a zsidó kérdésnek az általános helyzet következtében való kiéleződése.

A földrajzi adottságoknak megfelelően más a zsidó ifjúsági mozgalom Nyugaton és más Keleten:

Nyugaton, ahol a német kulturának igen nagy hatása volt a haszkalára /felvilágosodás/ és általában a zsidóéletre -a zsidóság érintkezési módja mind a mai napig a német nyelv- az ifjúsági mozgalom teljesen német mintára alakult ki. A "Blau-Weiss" /kék-fehér/, később "Tchelet-Lavan" /héberül kék-fehér/ teljesen a "Wandervogel" mintájára alakult. A német kultúra hatása alatt egy harcrakész, öntudatos európai humanistát nevel a vándorlás, egyenruha, magatartás és a német harcias énekek kölcsönzése. A héber dalt szentimentálisnak minősíti:

A Palesztinába való kivándorlás és átrétegződés mellett van, de nem a cionizmus felismerésének alapján, hanem Erec az a föld, ahol a zsidó ifjúság közös hősi életet folytathat, Erecben is megtartja a német kulturát és nyelvet, ha nem is sokáig, mert a szociálista cionizmus csakhamar a "Blau-Weiss"-nél is gyökeret ver, és felbomlásához vezetett.

Nyugaton az ifjúsági nevelésben nagy szerepet játszottak a sportmozgalmak is. A hivatalos Cionizmus ezeket a mozgalmakat is igen erősen támogatta és nem

véletlen, hogy a később nagyon elterjedt Makabi Sportmozgalmat a XII-ik karlsbadi kongresszuson megalapították. A Makabi jelentőségét legjobban abból látjuk, hogy mozgalmunk-a Makabi Hacair- soraiból keletkezett.

Keleten a zsidó ifjusági mozgalmak megalakulásához a talaj sokkal kedvezőbb volt, mert a zsidó politikai pártok már hosszabb idő óta dolgoztak az ifjuság körében. Még a megalakulás előtt elment az ifjuság köreiből a II. és III-ik aliya Trumpeldor és Cvi Schwarz tanítók vezetése alatt.

Lengyelországban a Hasomer Hacair /1913/ a Hapoel-Hacair, melyekből a háboru után /1924/ a legerősebb chaluci ifjusági mozgalom a Gordonia keletkezik. A Poale-Cion, a Dror, a Klal az Akibát /nálunk Hanoar-Hacioni/ a Mizrachí a Hasomer-Hadatit /nálunk Bné Akiba/ a revizionisták a Betárt alapították meg. A keleti zsidó ifjusági mozgalmak, éppen azért, hogy a cionista pártok közreműködésével alakultak, már kezdetől fogva Erec-centrikusan és héberül nevelnek.

Összehasonlítva az általános és zsidó ifjusági mozgalmakat a következő jelenségeket állapítjuk meg:

Az általános ifjusági mozgalom inkább tudta, hogy mi ellen, mint azt, hogy miért harcol. A mozgalom nem tudott öncélú kulturideálokat megvalósítani.

Másik tulajdonsága a romantika, mely keletkezésénél igen pozitív szerepet játszott, de a nevelésben egy irreális /valóságnak nem megfelelő/ vonalat hozott be. Az ifjuság nem volt előkészítve a durva valóságra és amikor felnőve bekerült a gazdasági és társadalmi élet belátástalan harcába, csődöt mondott és nagyon gyorsan asszimilálódott az adott társadalomhoz.

A zsidó ifjusági mozgalom sokkal aktívabb és konzekvensebb, hiszen a zsidó helyzete sokkal komolyabb.

A zsidó ifjusági mozgalom saját zsidó helyzetét kritizálva kezdetől fogva látja a Cionizmusnak helyességét. A Cionizmus azt jelenti: Erecbe menni, -tehát felszámolni az eddigi élettel- és kint egy új életet, mint országfelépítő kezdeni. Ez egy kitűnő alkalom az ifjusági mozgalom elveinek az életben való megvalósítására. Abban nyilvánul meg a nagy különbség az általános és a zsidó ifjusági mozgalom között. A zsidó ifju nem marad ugyanabban a környezetben és annak hatása alatt.

A Cionizmus rengeteg sokat köszönhet az ifjusági mozgalmaknak annak dacára, hogy nagyon későn ismerte fel az ifjuság jelentőségét. Az ereci alapkövek létesítésénél a chaluci ifjusági mozgalmak a legkomolyabb szerepet vállalták. Sajnos a Zsidóság nem rendelkezett egy egyéges vonallal és egy egységes szervezettel és a sokféle frakció és párt tükröződik vissza az ifjuságon is.

Amikor a zsidó ifjusági mozgalom kapcsolatot teremtett a palesztinai valósággal és munkássággal, új értékeket nyert: a közösségre /kvuca/ és munkára való nevelést. Mindkettő egy új országépítésnél elsőrendű tényező.

A szocialista cionista ifjusági mozgalmaknál a fejlődés eredményeképp a következő alapelemek kristályozódnak ki:

- 1./ kriticizmus, vagyis a helyes és helytelen felismerése,
- 2./ aktivizmus, vagyis a helyes elv konzekvens megvalósítása, /pl. a cionista felismerésnek konzekvenciája = chalucoi ut/
- 3./ idealizmus, vagyis a szellemi felismerés előtérbeállítása az anyagi haszonnal szemben,
- 4./ szocializmus /kollektivizmus is/ vagyis a közösség érdekeinek a magánérdekek elé való helyezése

T N U A T - N O A R  
/chaluci ifjusági mozgalom. /  
C H A L U C I U. T.

A múlt szichán az ifjusági mozgalom lényegéről beszélgettünk és megállapítottuk, hogy az ifjuság felismerve a helyzetent, saját utjait keresi. Azt is megállapítottuk, hogy az ifjusági mozgalomnak, mint olyannak, nincsen különleges ideológiája. Emiatt az általános ifjusági mozgalom egy kitűzött eszmecél hiányában esődöt mondott.

Az ifjusági mozgalom, hogy feladatát teljesíthesse, egy bizonyos eszmének avantgardja /élgárdája/ kell, hogy legyen, és alapelveinek híven, kell, hogy a felismert helyes utat az életben konzekvensen megvalósítsa. Ez a megvalósítás kell, hogy totális, maximális legyen és ki legyen fejezve az élet stílusában is.

Ennek alapján nem lesz nehéz megérteni a chaluci ifjusági mozgalomnak logikus fejlődését.

A zsidó ifjusági mozgalom embere, bírálva saját helyzetét, hamarosan találkozott a zsidó problémával és a Cionizmusban találta meg azt az eszmét, amely megoldja ennek a kérdésnek a megoldását.

A Cionizmus tulajdonképpen hármas felismerésből indul ki:

1./ Egy lehetetlen gazdasági helyzetből, amely abban nyilvánul meg, hogy a Zsidóság a világi termelésben igen jelentéktelen szereppel bír. A zsidó közvetítő /kereskedelem, ügynökök stb./ és szellemi foglalkozásokban /ügyvédek, orvosok, tisztviselők stb./ dominál, viszont az őstermeléstől, amely egy nemzet életének alapkövetelménye, távol áll.

Tehát az ifjuság mozgalmi konzekvenciája: Vissza az őstermeléshez. A nemzetnek szüksége van földmunkásokra és munkásokra az ország felépítéséhez. Át kell tehát rétegeződnie, át kell magát képeznie. Így keletkezik a Hachsara fogalma.

2./ Lehetetlen kulturális helyzetből, amely abban nyilvánul meg, hogy a Zsidók sajátos kulturárával /nyelv, szokások, hagyományok/ állandóan idegen befolyásnak vannak kitéve. De nem akarván, vagy nem tudván ehhez az idegen környezethez asszimilálódni, idegennek számítanak és így is lesznek kezelve.

Ennek konzekvenciája: a mai kor kulturárával megfelelően egységes és egyöntetű zsidó kultúra megteremtése. Keletkezik a héber nyelv /ivrit/ és héber kultúrájának elfogadása.

3./ A lehetetlen politikai helyzetből a Galutban, mert minden országban, mint kisebbség szerepel és így is bánnak vele. Politikailag védtelen, ki van tőve mindazoknak a kilengéseknek, amelyek ott keletkeznek, ahol a gazdanép gazdaságilag, vagy politikailag egyensúlyából ki van zökentve.

Ennek konzekvenciája: csak az lehet, hogy el kell a Galutból menni, el kell alijázni és saját államot megteremteni, ahol nem lesz politikai kisebbség a zsidó nép. Felismerjük, hogy Erec-Jiszraelt, mint zsidó országot kell felépíteni,

De nemcsak a zsidó probléma foglalkoztatja az ifjúsági mozgalmi embert, dacára annak, hogy a Cionizmus igen sokoldalú megoldást jelent számára. Korábban, vagy későbbben felismeri az emberi társadalomnak lehetetlen helyzetét, amelynek alapja a gazdasági igazságtalanság. Ezen a téren a Szocializmus az, amely a megoldást kínálja. Ezt a megoldást a chaluci ifjúság magáévá is teszi és az életben megvalósítja.

Konzekvencia: a kollektiviút /kollektivizmus/, közösségre való nevelés és harc a gazdasági kizsákmányolás és elnyomás ellen.

Ugy a cionista, mint a szocialista felismerés a megvalósításban magával hozza egy új életformát a kvucát. A kvuca, amely eleget tesz a kollektivizmusnak és amely az országépítésnek egyetlen lehetősége a hitvasjut /ereci ujjátelepülés/ nehézségeinek leküzdésére.

A V O D A /MUNKA/, I V R I T, A L I J A, K V U C A

a chaluci mozgalmak alapkövei.

A Cionizmus megvalósításánál mérhetetlen nagy jelentősége van a chaluci mozgalmaknak, hiszen a Cionizmus csak egy távoli megoldást ígért. A Cionizmus nem elégíti ki azonnal az egyén közvetlen vágyát a Galut tragédiájából megmenekülni, hanem egy nehéz társadalmi ujjáépítést követel. A Cionizmus tehát, mint minden forradalmi mozgalom, heroikus odaadást követel a forradalom korszakában. Nagy egyetemes erőfeszítést, mely az egyén érdekeit a közösség érdekei mögé állítja. Arról van szó, hogy alakuljon egy olyan embercsoport, amely az események mélyére lát és a meglátás után hajlandó a megvalósítás útján elindulni. Ez a kísérlet évekig tarthat és az uttorók mindig abban a vesztélyben forognak, hogy az ő idejük még nem érkezett el, hogy egyedül maradnak, hogy a tömeg nem követi őket. Vállalniuk kell ezt a veszélyt, a kétségbeesés bátorságát kell gyakorolniuk, hogy megkezdhessék, anélkül, hogy hátratekinténnének. Csak ha vállalkozásuk sikerül, lesz a tudatalatti tömeggondolatból történelmi valóság

és a chaluci aliják megindulnak. A II., III., és további aliják a chalucok újabb és újabb csoportját hozták Erec-Jiszraelbe. Nap nap után új települések létesültek, elfoglalták Emek-Jiszraelt, a tengerpartot, Galileát, felépítettek új városokat, megteremtettek egy nemzeti gazdasági életet, földművelést ipari termelést. A második világháborúban példaadó elszántsággal harcra szálltak a fasizmus ellen. Mindez lehetővé tették azt, hogy ma, amikor a Cionizmus döntő harcot vív az országért; senki se mondhassa -a Cionizmusnak se zsidó, se nemzsidó ellenfelei- hogy a zsidó nép nem képes egy önálló zsidó állam megte-

remtésére.

A Gordonia Makabi Hacair is egy chaluci ifjusági mozgalom. Mozgalmunk amint már a nevéből is megállapítható, két mozgalom egyesüléséből keletkezett.

Az első a Gordonia, 1924-ben keleten egy szocialista ifjusági mozgalom köréből a Hapoel-Hacair alakult meg.

Középeurópában és nyugaton mozgalmunknak itteni része a Makabi Hacair a Makabi Sportegyesület ifjusági köreiből születik meg 1926-ban.

A Makabi Hacair történelmében kicsinyben visszatükröződik a chaluci ifjusági mozgalom fejlődése.

A Makabi Sportegyesületnek az volt a célja, hogy egészséges, testedzett, izmos zsidót teremtsen. "Egészséges testben, egészséges lélek" volt a mottó és tényleg nemsokáig tartott, és a Makabi ifjuságának egy része nem elégedett meg csak testi fejlődéssel, hanem kulturális élményeket is keresett. Megtalálják a "Scouting"-ban az ifjusági mozgalmat, amely megtanítja őket a felismert elvek megvalósítására.

A Cionizmus gondolatával már a Makabiban találkoztak és így nemsokára - 1932-ben - létesült az első Hachsara, amely 1933-ban alijázott és a mozgalom első kvucáját a "Kfar-Hamakabi"-t alakítja. Ez a kvuca 1935-ben a K.K.L.-től megkapja földjét és Kfar-Hamakabi, mint mozgalmunk első önálló kvucája, megkezdte életét. A kvucát, mint életformát, véglegesen megtartja és belép a kvucák gazdasági szervezetébe, a Chever-Hakvucotba. Kfar-Hamakabi ma egyik legszebb erעי település.

Mozgalmunk hosszú ideig minden politikai ideológiától mentes maradt, amíg erעי chalucaink más mozgalmakkal nem találkoztak. De már a Galutban, a Hachsaran, ahol a chalucok a munkásproblémákkal találkoznak, a szociális öntudat felébred. Ennek a szociális öntudatnak, amely egy igazságos társadalmi és gazdasági rendet követel, realizálásra volt szüksége és ezt mozgalmunk megtette, amikor belépett a legnagyobb Erec-Jiszraeli munkáspártba, a Mapajba /Miflegat Poale Erec Jiszrael/ amely a második -szociáldemokrata- internacionalehoz tartozik.

1939-ben megkezdődtek a Gordonia és Makabi Hacair ichud /egyesülési/ tárgyalások, ami 1940-ben mozgalmunknak közös megalakulásához vezetett. Így a két testvérmozgalom, amely különböző okokból majdnem egyidőben, különböző feltételek között Keleten és Nyugaton keletkezett, megtalálta egymást és egyesültek, hogy dokumentálják azt az akaratukat, hogy minél nagyobb chaluci munkásegységet teremtsenek.

Kfar Hamakabi óta kvucáink egész sorozata kelt életre. Mozgalmunk a háború alatt mind Erec Jiszraelban, mind itt a Galutban, a Zsidóság megmentésére irányuló harcban megállta helyét és a háború befejezése után azonnal hozzákezdett a megtizedelt szerencsétlen zsidó ifjuság megmentéséhez.

Ujabb aliják mentek Erecbe és az a tény, hogy Erec-Jiszrael legutóbbi hősteténél Negev meghódításánál mozgalmunk chalucái is ott voltak, világosan dokumentálja létjogosultságunkat, és jelentőségünket a Zsidóság és a Cionizmus számára.

K V U C A.

Az emberek individuális gazdasági fejlődése vezetett a kapitalizmus harácsoló szelleméhez, amely az élet minden terére, a XX. sz. kétvilágháborús kulturájára is hatással volt. Az ember tudott erkölcsi gátlás nélkül csak a saját önző céljaira gondolni és ezt - ha másokon keresztül is - elérni, és ez az ember és ember közötti kapcsolat vezetett gazdaságilag a nagytőkéhez, társadalmilag az osztályellenemeléshez, politikailag a háborúhoz. A közösségért való munka felelőssé teszi az embert, bizalmassá és szeretővé embertársával szemben. A XX. század emberének, aki egy kultúra hanyatlásának a szemtanúja, aki még a régi életformát éli, utópiának tetszik a kollektív élet, maga a kvuca egyik ideologusa néhány évvel ezelőtt utópisztikusnak nevezte a kvucati törekvést. De mind a gazdasági, mind a lélektani körülmények, az egymásra utaltság szüksége felé vezették népünket és ez adott nagyobb lökést és reális alapot a kollektív települések megvalósításának: a kvucának.

A II. alija chavérjai nagyrészt a megbukott szocialista forradalom fiataljából álltak. Csalódott emberek voltak, akiknek évtizedeken keresztül felépített álmovárát az egyenlőként való beolvasásról a szocialista társadalomba, a cárizmus néhány hét alatt ledöntötte s újból véres karddal emlékeztetett valódi énünkre, zsidóságunkra. Az Erecbe érkező embert vigasztalan kép fogadta. Föld, ember nélkül, termőtalaj megműveletlenül, elhanyagolt terület, mocsár, szikla, posvány, egészségtelen levegő, állatok. Ország, amely 2000 évig gazdátlan volt. És a lelkes orosz fiatalosság megpróbálkozott és rövidesen rájött, hogy csak a közös munka hozhat eredményt. A munkához gép kellett, a géphez tőke, ez pedig egyéneknek nem volt. Az elhanyagolt területen mindegyik betegséget kapott, ha egyedül élt, nem viselte gondját senki, betegsége alatt akár éhenpusztulhatott, földje megműveletlen maradt. Mindezeket a problémákat meg tudta oldani a közös befektetés és a közös gondviselés. A másik szempont, amely ezeket a chavérokat a kollektív település felé vonzotta, a szocialista eszmében való hitük, amely talán lankadt 1905 után, de meg nem szűnt és mikor Erec új földjére léptek, ahol nem kellett régi társadalmat rombolni, hanem azonnal az építéshez kezdhettek, újra fellángolt bennük az idealizmus. Vágyaik valóra válását látták Erecben és azt hitték, így organikusan fognak tudni felépíteni egy szocialista társadalmat.

Kollektív települési próbálkozások már előbb is folytak. 1896-ban Merchaviában szövetségi rendszerek akartak egy mezőgazdasági települést létesíteni, ez azonban nem hozta meg a chavérok közti társadalmi ellentétek megszűnését. Dagenja volt az első, amely már a kvuca principiumait tartja szem előtt, a./ az egymásközötti teljes bizalom, amely lehetővé teszi a "mindenki képessége szerint, mindenki szükséglete szerint" elv megvalósítását, b./ az "a gazdasági felelősség, a kvuca gazdasági erejét mindenki olyan mértékben használhatja ki, ahogy akarja, amíg a közösség gazdasági ereje megengedi."

*החברה* = a kölcsönös segítség, a *הקהילה* a teljes közösség. Ezeknek teljesítése természetesen az emberi határok között mozog, azaz sok problémát vet felszínre, amelyeknek megbeszélésére a *החברה*-ot teremtették meg, ahol minden chavér teljesen nyíltan megvitathatja a maga problémáját.

10-12 chavérből állt az első kvuca chevraja, amely gazdaságilag nem tudott megállni. Az első aratás, amikor több emberre volt szükség a munkákhoz, meghozta a problémát. Barmunkás felvétele elveikkel ellenkezett, az új chavérok felvételétől pedig társadalmi szempontból féltek. Mégis az utóbbinál maradtak, magukhoz asszimilálták az új chavérokot és a kis kvuca létszáma állandóan növekedett. Főelvként azonban megtartotta a társadalmi primátumot, ellentétben a III. tömegalija után kialakuló kibbucsal, amelynek elve, hogy Erec fejlődését inkább a gazdasági javak szabják meg és a társadalmi egység csak másodsorban. Ez természetesen meghatározza a kollektiva kialakulását, amennyiben a kibbuc csak a garin elvét tartja fenn, de a kvuca kialakulása organikus, a chevra, amely már a galutban is együtt hacsarázott, Erecben is együtt marad.

A kvuca igyekszik a gyakorlatban azokat az alapelveket követni, amelyeket fentebb vázoltunk. A megvalósítás azonban chevráként változik. Hol teljesebb a kevésbé, nagy viták voltak a legfontosabb kérdés, a gyermeknevelés körül. Politikailag is fejlődik a kvuca az egység felé s a Chever Hakvucot, amely eddig nem volt politikai társulás, ma a Mapáj főforrása.

Akarva-akaratlan, amikor a kvuca ideológiáját és fejlődését és megvalósítását tárgyaljuk, összehasonlításokat teszünk a ma egyedül fennálló kollektív szocialista rendszerű kolhosszal, amit nivóban már jóval túlhaladtunk. A kolhoz az emberekre ráerőszakolt, gazdasági munkaegyesülés, amelyben az emberek továbbra is a maguk problémáinak élnek, míg a kvuca önként vállalt gazdasági, társadalmi és szellemi egység, amelyben azonban az egyén a maga elképzelése szerint fejlesztheti kulturális vágyát a kollektiva megengedhető keretei között.

## M E D I N Á I V R I T .

A zsidó állam követelése pártunk és a hivatalos cionista politika követelései között az egyik legelső helyen áll, az 1942-ben megállapított baltimorei program óta. Ennek ellenére a pont körül heves viták folynak, és nemcsak kifelé kell harcolnunk, hanem pártközi politikai harcokat is vivünk.

Hogy a zsidó állam követelését kellőképpen értékelhessük, ismernünk kell a politikai cionizmus fejlődését - Herzlnek a zsidó államra vonatkozó gondolataitól a konzervatív brit kormány Fehér Könyvéig, az alija és hitjasvut történetét King Davidig és az országban lejátszódott legutóbbi eseményekig.

Ismernünk kell az egész gazdasági fejlődést, az első kolóniáktól a Negev 11 legujabb pontjáig, a helyzetet a világháború alatt és az után,

### A gazdasági helyzet.

A második világháború alatt megmutatkozott, hogy Erec Jisrael önálló ország. Bebizonyítottuk, hogy bizonyos erőfeszítések árán az ország import nélkül is ellehet. A kvabákon és kibbucokban emberhiány volt, de eleget termeltünk, nem szenvedtünk hiányt. Termékeinket az angol hadseregnek szállítottuk. Az egész 8. hadsereget elláttuk gyümölcsizzel. Egészségügyi szolgálataink magas színvonalú érték el és mindenütt a hadsereg rendelkezésére álltak. Nagy gyémántipar fejlődött ki és különböző új szakmák vitték az egész gazdasági életet óriási lépésekkel előre. A mezőgazdasági települések is nagy haladást tettek. 1939-ben a kibbucok 3 és félmillió font értékű árut termeltek, 1944-ben már 12 millió font értékűt.

Az egész országban nagy volt a munkaerőhiány és mikor a háborús gazdálkodásról áttértünk a békegazdálkodásra, bebizonyosodott, hogy az országnak hatalmas a befogadóképessége,

Évvel összefüggésben meg kell említenünk nagy amerikai barátunk: Lowdermilk nevét, akinek terve szerint Erec Jisrael még emberek millióit fogadhatja be.

De Erec Jisrael egész gazdasági fejlődése ma a mandátumos hatalomtól: Nagybritanniától függ. Nagyon is jól ismerjük ezt a nagyhatalmat gazdasági téren is elsőrangú adminisztrációjával, vámjaival és határaival, amelyek a legerősebb üzleti hatalom: Amerika konkurenciáját is képesek megtörni, vagy legalább is mérsékelni. Egy nagyhatalomban több király uralkodik: Olaj király, Suez király és Tenger király. És Nagybritannia régi, tapasztalt királyság.

Szabályozhatjuk és javíthatjuk-e az ország gazdasági fejlődését azon kényszer-

Eddig kicsiben dolgoztunk, egyik pont kiépült a másik után, egyik olé jött a másik után. De ma, ezután a katasztrófa után nem dolgozhatunk így tovább. Szükségünk van államunkra, nem csak, hogy veszteségeinket pótoljuk, hanem mert ez életszükségesség. Kimondom a történelmi "ha"-t: ha 1937-ben a Peel-bizottság után megkaptuk volna Erec Jiszrael harmadrészét, már egymillió emberünk volna ott és talán egész Palesztina miénk volna.

Biztos, hogy minden párt küzd az alijáért, még a zsidó állam ellen állást foglaló Hasomer Hacair is. De pusztán ez ma már nem elég. Nemcsak politikai kérdés ez! Kérdem: mi lesz akkor, ha megtörténik az a csoda /és meg fog történni/ hogy megkapjuk a 100.000 certifikátot? Iskolázatlan, vegyes elemekből álló emberek tömegét? Hova tegyük őket? A városokban nincsen üres lakás, a Negevbe, a kvucákba és kibbucokba nem fognak akarni menni. És ez csak egy kérdés - az emberek elhelyezése. Van azonban ezer más olyan dolog, amelyeket hatóság nélkül nem lehet elintézni. Olyan hatóság kell, amely az embereket oda irányíthatja, ahová jónak látja, amely megtanítja az embereket nyelvüket, az ivritet, amely nevelni és büntetni képes őket.

Ezért van szükségünk saját kormányunkra, amely egy tomegalija problémáit és szükségleteit megoldhatja.

Az Alija Hadasza Németországból jött emberei jó anyagnak bizonyultak, ennek ellenére is csak nehezen tudtak alkalmazkodni az Országban rájuk váró új körülményekhez. Továbbra is németül beszéltek, saját pártot alapítottak / ez az egyetlen párt, mely a galuti országhoz való tartozás alapján áll/ és ma már nagy politikai súlyuk van, saját ideológiával rendelkeznek, önállóan mennek választani - és nekünk érdekünk, hogy ez ne ismétlődhessék meg még egyszer. Egységes lépést akarunk teremteni, nem pedig németek, lengyelek, jemeniták és mások heterogén tömegét. És ezt csak saját kormányunkkal érhetjük el.

A Hasomer Hacair az egész zsidó államot varázsigének, valami mágikus szónak tartja. Azt mondják, hogy nem szabad ezért siránkoznunk, mert még a végén mindent elveszithetünk és semmit sem kapunk. Építsünk tovább is úgy, mint eddig, alija, hitjasvut és így tovább.

Lehetséges, hogy nem fogjuk megkapni államunkat, de ha nem követeljük, ha nem kiáltunk érte, akkor biztosan nem kapjuk meg.

A zsidó állam követelése fő követelésünk kell, hogy maradjon, hiszen ez létkérdésünk.

Mi zsidók, sajnos, nem igen ismerjük a fegyelmet, a kisebbség nehezen veti alá magát a többség akaratának. Ha például a Cionista Szervezet a zsidó államot követeli, könnyen rá lehet mutatni az ellenzékre, amely szembenáll ezzel a követeléssel. Mikor pl. mi követeltük a zsidó brigád felállítását, mások viszont ellenezték.

Tehát szükségünk van az államhatalomra azért is, hogy jogunk legyen minden zsidó nevében beszélni.

CHODES-HAHISZTADRUT.  
II. rész.

Amikor a "Chodes-Hahisztadrut" programját összeállítottuk, láttuk, hogy a chavéroknak az eszmék ismertetése mellett igen nagy szüksége van olyan anyagra, amely a chavérokat azon idő hasznos kitöltésén átsegíti, amely a testi és szellemi edzésnek és szórakozásnak van szánva.

Nevelőink már régen felismerték a játéknak nevelési hatását. Legyen ez már olyan játék, amely testi fejlődésünket elősegíti, lélekjelenlétünket megerősíti, vagy olyan, amely a logikus gondolkodásra és gyors emlékezetre készítet.

Vagy ki ne ismerné a közös ének nagy lélektani hatását. Hachsaránknak legnehezebb munkanapjait, a leghosszabb téli estéket, mennyivel könnyebbé, szebbé, élvezetesebbé tette az ének.

Sajnos a háború hangulatunkban sok keserűséget hagyott - valahogyan nem tudunk még igazán örülni, őszintén játszani. Az ifjúságnak korunkhoz való bizalmatlansága, magaunt magatartást tanusít és nem is keres egy utat, az igazi és értékes örömhöz.

Ezen nekünk segitenünk kell. Segitenünk kell, hogy találjon újból naiv örömeket, amelyek egy egészséges emberi nevelésnek a legbiztosabb tünete. Találja meg az ifjúság önmagát és ne igyekezzen idő előtt a felnőttet játszani.

Ezt az anyagot, amelyet most közvetítünk, a vasárnapi délutánokra szánjuk, nehogy hétköznapi hangulat uralkodjon, amikor színháinkra, az annyira megterhelt időnkől, másfél órát csak nehezen tudunk szakítani. Nyugodtan, kapkodás nélkül össze kell ülnünk és élveznünk, a Cofit megismerkedésének; az új sirim betanításának és az új játékok szórakoztatásának.

A Chodes-hahisztadrut részére előkészített programmunk természetesen csak egy kezdet, egy bevezetés, egy kostoló, vagy még inkább egy serkentés a további fejlődésre.

Tehát megkezdjük: odaadással, elfogulatlanul és szeretettel !

C O F I U T.

A cofiutnak jelentőségét megtudjuk az ifjusági mozgalomról megtartott szichában. A Cofiut /cserkészlet/ előkészít egy szellemileg és testileg egészséges olyan egyént, aki a legalkalmasabb a legnehezebb eszméket - mi esetünkben a Cionizmust - megvalósítani.

Íme a legfontosabb tudnivaló:

I./ Chaluci ifjusági mozgalmunk neve: Gordonia Mikabi Hacair. Történelméről, eszméiről e kiadvány más helyen tárgyal.

II./ Köszöntésünk: egy sajátos ifjusági forma. Míg a polgári emberek kalapukat leemelik, a katonák szalutálnak, addig mi fel-emeljük jobb kezünket és feltartott három ujjal köszönünk. De a mi köszöntésünk sokkal több egy egyszerű köszöntésnél, mert szimbolizáljuk jelentősége is van.

A három feltartott ujj szimbolizálja eszmekörünk három legfontosabb alpját: a Hazát - a Népet - és a Munkát = Moledet - Am - Avoda.

Hazánk: Erec-Jisrael. Népünk: a Zsidóság. Munka: életünknek alapja.

Másik két ujjunk a három feltartott ujj alatt helyezkedik el oly módon, hogy az erősebb hüvelykujj, a gyengébb kisujj fölé kerül. Ezt a szimbólumot mint chevratit és jellembeli kötelességnek valjuk magunkévá. Az erős hüvelyk ujj fedő és oltalmazóan hajlik a gyengébb fölé, az erősebb védi a gyengébbet a mi közösségünkben.

III./ Jelszavunk: Sziszmáténu: CHAZAK VORAGSÉM !  
Légy erős és valósítsd meg! Egy jó cefe erősakaratu, hogy a vállalt eszmét megvalósítsa.

IV./ Chulcánk és anivánk: Chulcánk a kék ing, amellyel a világ dolgozóihoz való tartozásunkat jelképezzük. Az egyforma chulcák megszüntetik a különböző cifra szabású és különböző finomságú ruhákat, tehát jelképezi közösségünk egyenlőségét. A háromszögletű aniva praktikus életszemléletünket jelképezi, mivel a háromszögletű kendő a legkülönbözőbb dolgokra használható fel: nyaksál, fejkendő, sebelkötő, mofoe-zászló és hasonlók.

V./ Szimánunk=jelvényünk a legegyszerűbb módon szimbolizálja chaluci ifjúsági mozgalmunkat. A háromlevelű liliom az ifjúsági mozgalom, a sarló a földmunkás jelképe. Alatta sziszmánk: Hagsém.

VI. Cofe havtacha. /Cofe eskü/

Ani ..... mavtiach /mavticha/ mitoch, jüdiá vöhara amuka likboá et chukat hacofé lijszodot chajaj.

Én ..... megfogadom mély tudatból és meggyőződésből, hogy a cofe törvényt életem alapjául választom.

A cofe havtachat az első böchina után az új cofek teszik le. Az eskü természetesen "Amod-Dom"-ban /vigyázban/ és cofeköszöntés mellett történik

VII./ Chukat-Hacofe. /Cofe törvények./

- 1./ Hacofe jesar bilvavo vödovér emet böhechlét.
- 1./ A Cofe egyeneslelkű és feltétlenül igazat mond.
- 2./ Hacofé jocé lidé chovato böemunát.
- 2./ A Cofe hiven teljesíti kötelességét.
- 3./ Hacofé ozér bömétav jacholto.
- 3./ A Cofé ahol tud, segít.
- 4./ Hacofe hu erech apájim klapé achérim umakpid klapé, acmo.
- 4./ A Cofé minden cofót és más cserkésztestvérének tekint.
- 5./ Hacofé machazik kol cofé löachiv.
- 5./ A Cofé másokkal szemben gyöngéd, magával szemben szigorú.
- 6./ Hacofé chév teva chovév chajot vöchoszéch cöhamot.
- 6./ A Cofé szereti a természetet, jó az állatokhoz és kiméli a növényeket.
- 7./ Hacofe soméá lövidré möháhálev börácon uvöchéfec lév.
- 7./ A Cofé menacheljainak jó lélekkel és készségesen engedelmeskedik.
- 8./ Hacofé áliz vösakul dáát.
- 8./ A Cofé vidám és meggondolt.
- 9./ Hacofé ben chiszachon.
- 9./ A Cofé takarékos.
- 10./ Hacofé tahor bögufo uvönismato.
- 10./ A Cofé testben és lélekben tiszta.

VIII./ MORZE - JELEK.

A	.-	Agár
B	---...	Békababa
C	---.	Céklarépa
Ch	----	Chiron bátyánk
D	...-	Dónia
E	.	Eb
F	..-.	Falitábla
G	---	Gázkályha
H	....	Hepehupa
I	..	Ige
J	----	Japán császár
K	---.	Kártevő
L	...-	Leányruha
M	--	Mátyás
N	..-	Néni
O	---	Órat néz
P	---.	Pipás pópa
R	..-	Rigócska
S	...	Salamon
T	-	Tó
U	...-	Ugatás
V	...-	Verekedés
X	---.	Xénia szép
Y	---	Yost írógép
Z	---	Zászlóanya

A Morze-jelek

megtanulására különböző rendszerek vannak használatban, egyet közlünk itt nektek. Azon alapszik, hogy minden betűnek van egy megfelelő szava, amelyben a hosszú és rövid magánhangzók ugyanabban a sorrendben következnek egymás után, mint a Morze jel hosszú és rövid jelei és a szó kezdőbetűje az állandó betű.

Számok:

1.,	----
2.,	....-
3.,	.....
4.,	-----
5.,	-----
6.,	-----
7.,	-----
8.,	-----
9.,	-----
0.,	-----

A számoknál igen könnyű a tanulás. A számok öt jeltől állanak. 1-től 5-ig a rövid jel /pont/ 6-tól 0-ig a hosszú jel /vonal/ növekszik.

Írásjelek:

pont	.....
vessző	---.
kérdőjel	---

TARGILEJ SZEDER.  
A Hagana vezényszavai.

Ifjúsági mozgalmunk jellegéből kifolyólag pacifisták=békeszeretők vagyunk. Ha a "Chodes hisztadrut" alatt chaluccainktól megkivánjuk, hogy a Hagana vezényszavait megtanulják, ez nem azért történik -mint ahogy chaluccainktól már elég gyakran hallottuk- hogy militarista /katonás/ módszert akarunk mozgalmunkba bevezetni. Etekintetben a chalucok nyugodtak lehetnek, mert ifjúsági mozgalmunk jellege biztosítja azt.

Egész más indok követeli tőlünk, hogy a chalucok tanulják meg a fegyelmező gyakorlatokat. Egy közös megnyilvánulásnál, közös munkánál, szükség van a vezénylésre. Még egy zenekarnál is, amely sokat gyakorol, szükség van egy karnosterre, pedig egészen biztosan semmiféle harcias szándékkal nem működik.

Mennyivel inkább van nálunk erre szükség, miután nem egy egyöntetűen nevelt ifjúság jár be hozzánk, ahol az egész nevelési munka esődöt mondana, ha nem sikerülne chevránkat fegyelmezni. Valljuk be őszintén, hogy ezen a téren, még így is, igen sok kívánnivaló marad.

És még valant: A vezénylés ennél kevésbé militarista=katonás jellegű, esőndesebb és feltűnésnélkülibb lesz, minél fegyelmezettebben és természetesebben hajtjuk végre.

Bösura hisztádér= sorakozz!  
Az egység magasság szerint három méterre sorakozik fel a roskruca előtt.

Amód don= vigyázz!  
Fegyelmezetten áll, öklöbe szorított kezekkel, a combokhoz szorítva ökleinket.

Amód noách= pihenj!  
helyben kényelmes terpeszállás. A kezek hátrahúzó.

Lijönin jásér= jobbra igazodj!  
Kilépni a sorból és apró léptekkel igazodni jobbra fordított fejjel.

Lismol jásér= balra igazodj!

Löstájin hippá-kód= Kettesével szárolj!

Cnádiin corr= Kettes sorokat formálj, a kettes száru bal-lábbal hátra lép, szárol, echad, majd pedig stájin-ra jobbra egy lépést tesz, sálos-ra ballábát a jobb mellé zárja "Amód don"-ba.

<u>Jömina pnéj</u>	jobbra át.
<u>Szmollá pnéj</u>	balra át.
<u>Áchorá pnéj</u>	hátra arc.
<u>Kadima caod</u>	indulj.
<u>Bámákon droch</u>	helyben járás.
<u>Cházor</u>	visszakozz.
<u>Hászmol</u>	balra kanyarodj.
<u>Hájömin</u>	jobbra kanyarod.
<u>Ámida chofsit</u>	szabad állás.
<u>Piturim</u>	oszolj.
<u>Bracha cofit</u>	cofé köszöntés.
<u>Arca</u>	cofé köszöntés feloldás.

Z I MR A.  
/ének/

Chaverim! A következőkben közlünk néhány éneket, és szeretnénk, ha minden egyes chavérunk, úgy az ivrit szöveget, mint annak magyar fordítását a "Chodes hahisztadrut" alatt tökéletesen megtanulja. Az ének nevelési hatásáról már szó esett, de emellett még egy kitűnő eszköz a héber nyelv elsajátítására.

Objektíven kritizálva saját mozgalmunkat, be kell vallanunk, hogy az énekkulturát nem értékeltük eddig kellőképpen, ami részben azt jelenti, hogy még tulságosan ragaszkodunk az idegen Galut kulturájához, részben pedig nem tanultuk meg minden feladatunkat teljes szívvel és lélekkel, valamint gátlások nélkül teljesíteni.

Legyen az élet nekünk is életörömünk kifejezése, a zsidó kultúrához való ragaszkodásunk és előkészítésünk és végül a közönségre és közös megnyilvánulásra való nevelés.

Hatikva.

Kol od balévv pönimá  
Nefes jöhudi homija,  
Ulöfáté mizrach kadimá  
Ajin lö Cion cofijá.  
Od lo ávdá tikváténu  
Hatikva hanosáná  
LasuvLaerec avoténu  
Lair ba /: David :/ chaná.

Techezákná.

Techezákná jödé kol achénu  
Hamöchonönim  
Afrot areénu bááser hém  
sam,  
Al jipol rachachem alizim  
mitronönim  
Bou söchem echad löezrat  
haam.

A remény.

Mig a szivben belül  
Zsidó lélek dobog  
Kelet felé előre  
Ciont kutatja a szem,  
Nem vezett el még reményünk,  
Az ősi remény,  
Visszatérünk atyáink földjére;  
A városba, hol Dávid lakozott.

Áldás a népre.

Erősödjék meg keze minden  
testvérünknek, akik szeretik  
Földünk porát, bárhol is  
vannak  
Ne essen el szellemetek, vidáman  
ujjongva  
Jöjjetek vállvetve a nép  
segítségére.

... baz lejom kötanot habuz  
lamitlocöcim.  
Máltu et amchem vöitim  
ászu  
Ad nismá mérosé heharim  
mitpocöcim  
Kolot Adonáj hakorim  
alu ! /Háromszor/

Internationale !

Kum hitnaera am helecha  
am avadim umzé raaw,  
és hankamot haléw lechécha  
likrat ojev hikon lakrav  
olam jasan adé jeszod nachriva  
migav kafuf nikrof haol  
et olaménu az nakimá  
lo klum etmol maehar jakol

Ze jihje krav acharon  
bmilchomet haolom  
im hainternacional  
jeor jiszgav adam.

Lölév tamid szameach  
Uvruach patuach  
Ze hu Makabi Hacair  
Narima paanénu  
Avodá szisznaténu  
Ze hu Makabi Hacair  
Mem kat bét jud  
Makabi Hacair /Kétszer/

Kadima Makabi !

/:Kadima Makabi, hedad  
Hamakabi  
Laavodá, völanincachon:/  
Kachol lavon ze hu diglénu  
Chazak vöhagsém ki  
szisznaténu  
/:Kadima Gordonia Makabi  
Hacair:/  
Kach nasir, vökach nagil  
Kadima Gordonia  
Makabi Hacair.

Ki veti meg a kicsinység napjait  
megvetés a gunyolódónak.  
Váltsátok meg népeteket és eke-  
vasat készítsetek,  
Mig nem hallatszik a hegyek  
csucsáról robbanva  
Adonáj hangja, mely szólit;  
EmelkedjeteK.

Internacionale !

Föl, föl ti rabjai a földnek  
Föl, föl te éhes proletár  
a győzelem napjai jönnek  
rabságodnak vége már  
Ha a multat végkép eltörölni  
rabszolgahad indulj velünk  
A föld fog sarkából kidülni  
Senkik voltunk és minden leszünk

Ez a harc lesz a végső,  
csak összefogni, rajta hát  
és nemzetközivé lesz,  
holnapra a világ !

Szívben mindig öröm,  
Nyilt fejjel  
Ez az ifju Makabi Hacair  
Mosolygó arccal  
"Munka" jelszóval  
Ez az ifju Makabi Hacair  
MA-KA-BI HA-CA-IR

Előre Makabi !

Előre Makabi, éljen  
a Makabi,  
A munkára s a győzelemre,  
Kék fehér, ez a mi zászlónk,  
Légy erős és valósíts meg, ez  
a mi jelszavunk.  
Előre, Gordonia Makabi  
Hacair !  
Igy énekeljünk, így vigadjunk,  
Előre, Gordonia  
Makabi Hacair !

Anu olim.

Anu olim vösarin  
Al charavot ufgalim  
Anu poszim vöovrim  
U baor u vachasécha.  
Uvjodin uvlojedim  
Et haderech mélchá  
Anu olim vösarim  
Anu sarim vöovrim.

Ani Poel...

Ani poél mi-Jisrael  
Ani kamoni chazak vögoél  
Böchol arcot tével  
Anachnu bagalut  
Aval baerc anu chevré  
ha-Hisztadruth  
Nasir kulénu anu  
jöchi kapoel mi-Jisraél.

Anu nichje harisonim.

Anu nichje harisonim  
Kach amarnu ach el ach.  
Anu nichje bén habonim  
Nét hanétar nét anach.

Anu holchim anu bájim  
Jés avodá ad bli daj.  
Nita ócin al haszlajim  
Gam bahar vögém bagáj.

Kova mikas.

Kova mikas, chulca mamas,  
Vöal gabo karua,  
In ze norá klum lo kará,  
Cöchok bökol parua, ha, ha.  
/:Ewet vöemuna Cion vökommuna  
Cöchok bökol löazazél  
Uborov szinchá cöchok bökol  
Parua ha, ha.:/

Hakacov bandit lo notén kredit  
Paamájim basavua  
En ze norá...

Mi alijázunk.

Mi alijázunk és énekelünk,  
Homokon és hullámokon,  
Mi lépünk és vonulunk,  
A fényben is s a sötétben is.  
Tudva és nem tudva  
Az utat járjuk,  
Mi alijázunk és énekelünk  
Mi énekelünk és vonulunk.

Munkás vagyok...

Munkás vagyok Izraelben  
Ki olyan, mint én erős és  
megváltó?  
A világ minden országában  
Mi a galutban vagyunk.  
De Erebben a Hisztadruth chavérjai  
Mindannyian énekeljük mi  
Eljen a munkás Izraelből!

Mi leszünk az elsők.

Mi leszünk az elsők,  
Igy mondtuk, testvér a testvérnek,  
mi élünk majd az építők közt,  
Feszítjük a hurt, ütjük az üllöt.

Mi jövünk és megyünk,  
Munka van vég nélkül,  
Ultessünk fákat a sziklákra,  
A hegyen is és a völgyben is.

Szalmakalap.

Szalmakalap, egyszerű ing,  
A hátán elszakadt,  
Nem szörnyű ez, mi sem történt,  
Nevezz könnyelmű hangon, ha, ha.  
Igazság s hűség, Cion s komunná,  
Nevezz mindencn, az ördögbe is,  
Es nagy örömmel nevezz minde: .  
Könnyelműen, ha, ha.

A mézjáros rabló, nem ad hitelt,  
Kétszer egy héten,  
Nem szörnyű ez...

Anachu sarim...

Anachu sarim lach  
Moledet löima.  
Et Sir Hasirim Löemel.  
Kol od haes bölibénu  
Pönima  
Mipinu siréch lo jechdal  
Nadadnu benéchar baoni  
Uchlima  
Samarnu tiferet rak lach  
Anachnu kulanu löima  
Löima,  
Anachnu kulanu selach.

Dalolunk neked.

Dalolunk neked szülőföld,  
Az Enekek Énekét diszóitésül.  
Mig a tűz ott van a szivünkben  
Szánkból dalod nem fogy ki.  
Vándoroltunk az idegenben s a  
Szegénységben s a szégyenben  
Csak neked őriztük meg a  
szépséget  
Mi mindnyájan az anyáé vagyunk  
Mi mindnyájan a Tiéd vagyunk.

H O R R O T.

Gilu Hamakabim.

Gilu Hamakabim  
Giboré böchajil,  
Sziszu vöszimchu  
Jumam völäjil.

Örvendjetek, Makkabeusok.

Örvendjetek Makkabeusok,  
Hősei a hadnak,  
Ujjongjatok s örvendjetek  
Éjjel és nappal.

Lachevrá.

Lachevrá, löhagana  
La kvuca löalija.

A chevráért.

A chevráért, stb.

Al jad Chéjfa.

Al jad Chejfa jés Karmél  
Sam bö Emek Jezrael.

Haifa mellett.

Haifa mellett van Karmel,  
Ott Emek Jezraelben.

Amcha Jiszrael.

Amchá Jiszrael, jibane  
Vöarcöhá Jiszrael tibane.

Néped Izrael.

Néped Izrael, felépül,  
S országod, Izrael, felépül.

Jiszmöchu.

Jiszmöchu boné chaluc  
Somrc Cion, vökoré chazak  
Chazak vöhagsém.

Örvendjetek.

Örvendjetek chalucok,  
Cion örzői, kik kiáltják  
Légy erős és valósíts meg.

Jichje Chajim Weitzmann.

/:Jichje Chajim Weitzmann,  
in hahorrá:/  
Ze lo shimny ze lo tango  
Jaffa horrá davka horrá  
Jichje Chajim Weitzmann  
im hahorrá.

Chevraja.

Chevraja éfo tije avoda,  
Efo vöcfo naavod,  
Böpetach Tikva aravim  
Bönész Cioná beduim  
Bö Kfar Szaba fallachim  
Efo naavod?

Kumu ná.

/:Kumu ná ácháj bölév szaméách  
Kumu ná böriná :/  
Lo vabechi lo lövo  
Havá vönagila vonagilá

Lama li sampanja?

Lama li sampanja  
Lama li szöchok  
Jés li naará  
Jaffa nööd.  
Hoj, hoj jöféfiá  
Bat haré Galilea.

Aha alinu.

Aha alinu /:arca alinu:/  
Kvar charasnu vögam zaranu  
Aval od lo kacarnu.

Anu olim arca.

Anu olim arca  
Bösira uvözimra.

Ben heharin.

Bén heharin, Bén haszlajin  
Tisza harakevet,  
Umi kol habachurin  
Otáchóni chevet.

Éljen Chajim Weitzmann.

Éljen Chajim Weitzmann,  
a hórával,  
Ez nem shirny, ez nem tango,  
Szép hóra, dacos hóra  
Éljen...

Chevraja.

Chevraja, hol lesz munka,  
Hol és hol fogunk dolgozni?  
Petach Tikvában arabok,  
Nész Cionban beduinok,  
Kfar Szabában fellahok,  
Hol fogunk dolgozni?

Keljetek fel.

Keljetek fel, testvérek,  
Örvendő szívvel, ujjongással,  
Nem sirással nem és nem,  
Nosza, örvendjünk.

Minek nekem pezsgő?

Minek nekem pezsgő,  
Minek nekem játék,  
Van nekem egy  
Nagyon szép kislányom  
Hoj, hoj szépség,  
Galilea hegyeinek leánya.

Alijáztunk.

Alijáztunk Erecbe alijáztunk,  
Már szántottunk és vetettünk is.  
De még nem arattunk.

Alijáztunk Erecbe.

Alijáztunk Erecbe,  
Dallal és énekkel.

Hegyek között.

Hegyek között, sziklák között  
Utazik a vonat,  
Az összes fiuk közül  
Téged szeretlek.

## J Á T É K O K.

Miután a Chodes hahisztadrut a téli hónapokra esik, a játékok kiválasztásánál azt a szempontot kellett szem előtt tartanunk, hogy lehetőleg szobai játékokat közöljünk számotokra. Tudjuk, hogy fiatalságunknak és cöfe szellemünknek a szabadban játszható játékok jobban megfelelnek, de itt is igyekeztünk úgy válogatni, hogy a játékok során tanujelét adhassuk megfigyelőképességünknek, találékonyságunknak és leleményességünknek. Itt is megmutathatjátok, milyen cöfék vagytok.

### Ajé átá.

A játék annál érdekesebb, minél többen vesznek benne részt. Legalább 12-14 chaver. A résztvevők nagy kört alkotnak, két chavernek bekötjük a szemét, akik a kör határán belül azon fognak igyekezni, hogy a hang után egymást megfogják. Az egyik bekötött szemű a kérdező: Ajé átá, a másik felel: po.

### Blöff. /Szópoker/

A játékot kettőn felül bármennyi chaver játszhatja. A csoportban az első egy híres emberre gondol, nem mondja azonban ki az egész nevet, csak a híres ember nevének kezdőbetűjét. A második résztvevőnek egy olyan híres emberre kell gondolni, akinek a kezdőbetűje megegyezik az elsőnek mondottéval. A harmadik résztvevő köteles egy olyan névre gondolni, ahol az előbbi két betű megegyezik. A játék így megy tovább, amíg ki nem alakul egy teljes név és ebben az esetben az utolsó után következőknek be kell mondania, hogy kész a szó. A betűk mondása közben előfordulhat, hogy valaki nem ismer olyan nevet, amely az előbbieknak a betűjével kezdődik és akkor, vagy blöfföl, azaz találmóra mond hozzá egy betűt, vagy visszakérdezi az előttelevőt, hogy kire gondol. Van még egy harmadik eset is, ha a résztvevő pástt mond. A pástt egy rossz pont, a blöff ha rájönnek kettő, ha visszakérdezésnél tud válaszolni, akkor a kérdezőnek két rossz pont, ha nem, akkor neki.

### Keresztrejtvényjáték.

Minden résztvevő csinál egy ötször-ötös keresztrejtvényt, melynek kockait üresen hagyja. Minden játékos sorban mond egy betűt amelyet mindenki az üres kockákba, saját tetszése szerint úgy ír be, hogy vízszintesen és függőlegesen minél több értelmes szót kapjon. A végén össze kell számolni, hogy vízszintesen és függőlegesen a kijött értelmes szavak hány betűből állanak, akinek a legmagasabb szám jön ki, az nyert. Maximálisan elérhető teljesítmény 50.

### A fiatal művész.

A játékhoz 6 vagy ennél több gyermek, rajzpapír és ceruza szükséges.

Minden játékosnak bekötjük a szemét, eléje teszünk egy rajzpapírt és kezébe adjuk a ceruzát. Mindeki rajzol egy zsiraffot, anélkül, hogy a ceruzát felemelné. Mikor a zsiraff elkészült, akkor lesznek a szemek berajzolva.

### Utasításra követendő arcfintorok és mozdulatok.

Játszó gyermekek száma: négy, vagy ennél több.

A játékvezető bemutat néhány arcfintort és mozdulatot, melyeket megszámoz.

Például: 1./ Kinyújtja a nyelvét, 2./ Befogja az orrát, 3./ Megvakarja a fejét, 4./ Leül, 5./ Felemeli a bal lábát.

Ezután a játékvezető kikiabálja a számokat és a játszóknak a megfelelő arcfintort, vagy mozdulatot kell tennie. Aki téved, azt a játékból kizárják.

### A gonosz hetes.

A játékban 8, vagy ennél több gyermek vesz részt.

A gyermekek körben ülnek és sorrendben elkezdnek számolni: 1, 2, 3, 4 stb. Ahelyett a számok helyett, amelyekben a 7-es szám előfordul, vagy bennfoglaltatik /7, 14, 17, 21, 27, 28 stb./ "bumm"-ot mondanak. Ha valaki ezt elfelejti, vagy valamiképpen téved, kimarad a játékból. Aki utolsónak marad, az a győztes.

### Papirkigyók.

Játékosok száma: 4 vagy ennél több.

Ez a kis játék, az első pillanatban igen könnyűnek látszik.

Ellenkezőleg igen nagy pontosság és nyugodtság kell hozzá.

Kb. 10 cm nagyságú négyzetes papirokat vágunk. Minden gyermek kap egy ilyen négyzetet. A játékvezető jelt ad, mire a gyermekek a papírt ujjaikkal kigyóformájú csikba tépik, mintha egy almát lehámoznanának. Az a játékos, aki kigyóját elszakítja, kiválik a játékból. A játéknak három percig kell tartania és ezért ajánlatos az időt órával ellenőrizni. Az a győztes, aki az előírt három perc alatt a leghosszabb kigyót felmutatja.

### Kinél van a szín?

Játékosok száma: 6, vagy ennél több.

A játékosok tetszés szerinti alakulatban szembeállnak a játékvezetővel. A játékvezető kikiált egy színt pl. "kék" erre valamilyen játékos elindul valamilyen kék szín keresésére, hogy azt a játékvezetőnek átadják. Aki legelőször visszajön, az egy pontot kap. Akinek a legtöbb pontja van, az a győztes.

### Emlékezetjáték.

A játékhoz 6 gyermek szükséges.

A játékosok az asztalnál ülnek. A játék a baloldalon kezdődik és jobbra folytatódik. Az első szomszédjának egy városnevet mond: pl. Zürich. A második megismétli a városnevet és még egyet mond hozzá, pl. Zürich, Basel. Minden játékos megismétli a szomszédjától kapott neveket és mindig még egyet hozzátesz. Az a játékos, aki a kapott szavakat nem a megfelelő sorrendben ismétli, vagy egy nevet kihagy, kimarad a játékból. A játékosok kiválása sokkal nehezebbé teszi a játékot a többieknek. A játék addig folytatódik, amíg csak egy játékos marad. Ez a győztes.

Tanács: Célszerű, ha a játékos megjegyzi magának azt, akitől az új nevet hallotta.

A változatosság kedvéért a városnevek hegyek, folyók, vagy gyümölcsnevekkel helyettesíthetők.

### Gyorsan, gyorsan.

A játszók száma: 12 vagy ennél több.

Fütytyőszóra mindenki gyorsan leül, az utolsó a játékból kimarad. Újból fütytyőszóra mindenki gyorsan feláll, az utolsó a játékból kiválik. Ki marad utoljára?

### Ki hiányzik?

A játékosok száma: 6, vagy ennél több.

A játékosok körben menetelnek; arra a vezényszóra "szemeket becsukni", mindnyájan tovább mennek becsukott szemekkel. A játékvezető a játékosok közül egyet kiválaszt és eltünteti a másik szobába, vagy ha szabadban játszanak a gyerekek, akkor messzebb elviszi, ahova már nem látnak. Arra a vezényszóra: "mindenki forduljon meg", "oszoljatok összekeverednek a gyerekek, még mindig becsukott szemmel. A következő vezényszóra: "szemeket kinyitni, ki hiányzik? mindenki körülnéz és aki először észreveszi a hiányzót, az szólítja; ezta játékot 10-12-szer megismétlik. Az a győztes, aki a legnagyobb számú eltüntetett megnevezte.

### Figyelőjáték.

Játékosok száma: 6, vagy ennél több.

A játékhoz szükséges öt számozott kartonlap, amelyekre ugyanaz a házacska van felrajzolva, de mindegyiken egy kis változtatással, pl. az egyik kémény nélkül, a másik becsukott ablakkal a harmadik kapu nélkül stb.

A gyermekek egy pillanatra megnézhetik a kartonokat, hogy azután helyes sorrendben, emlékezetből azokat lerajzolhassák.

Mösziba az első hét anyagához.

Jom hahisztadrut.

Az otthontalanul bolyongó, samyargatott zsidó nemzedékek szenvedése, amely az ujjáépítéshez és forradalomhoz vezető utat mutatta, az Országba hozott egy hősi, keménynyakú, alkotó fiatalságot, mely szembeáll a lehetetlenségekkel is. És kiemelkedett az Ország dolgozója, aki teremtő erejével a Jisuv hordozója lett. Ővék az áldás, akik ott munkálkodnak a szülőföld, a haza felépítésénél.

/ David Ben Gurion/

Sir : Achaj Kol Achaj.

A nép áldása.

Bialik.

Adjon az Ur erőt szerte a nagyvilágban  
Annak, kiben e föld poráért ver a szív!  
Testvér, ne csüggedezz, - ujongva és vidáman  
Siess segíteni - a nép munkára hív!

Ládd, számontartjuk ám bus utatokat s szeretjük  
A veritékes arc vizét s a könnyeket,  
Harmatként hull alá s üditi drága cseppjük  
Lelkünket, mely halál és élet közt lebeg.

Szent minden könny,- amely népünknek dus ajándék -  
Könnycink tengerébe csendülve belchull -  
És verejtéketek - áldozni tiszta szándék -  
Az utat építi amerre jön az Ur!

Alapot raktatok. S ha nem is értetek ornot,  
Munkátok, vércim már nem hiába volt!  
De jó még nap, mikor meszeltok és vakoltok  
Elég lesz mára csak meghuzni a zsinort.

Apránkint építünk! Apránkint fog felállni  
Örök és nagy egésszé a vén romok rajja!  
És tódul a világ, tódul majd megcsodálni,  
Mit tett e kósza nép, e népek apraja!

S ti lomhák, hol marad bokátok fúrge kedve?  
Izrael szolgál-é, s Méros fia vajon?  
Jaj, széthullott erőik mikor tapadtok egybe?  
Vállvetve a sereg:erő és hatalom.

Ne mondd: "Kicsik vagyunk." Nem látod-e be hogy ma  
Népünk **HATALMASA** együtt csatáz velünk?  
Nem alkotott ilyet, tán Zerubábel óta

Csufság róá, aki csufolja terveinket!  
Segíts a népeden a rög ekéivel!  
A hegyek csucsain az Ur parancsa minket  
Dörögve szólogat: "Előrel! Erre, fel! "

Sir Hach Patis

Hach Patis, alé ucnach,	Dud boér báés,
Kvis beton bahol nintach	Hamach bés kovés,
Uri, sömama, dinéch nechtach:	Hala, hala, rés!
Anu bain lichbos otach!	Korch jés vájés.
	Hach Patis...

Dud hazefet cham,  
Jad notefet dam,  
Kacha ben adam  
Bami&bar nilcham.  
Hach Patis ...

Kérdő: Mi volt a Histadrut Haovdim a kezdetekor?

Felelő: Munkahadsereg, amely mindenütt megjelent ahol szükség volt a zsidó munkás alkotó karjára. Sátrakból álló kollektívák az ország különböző pontjain éltek és dolgoztak. Közös konyha, munkabeosztás, köztötte őket össze és közös cél: kibus. Különböző beállitottságu és különböző vágyakkal telicberek, vatikok és uj olék találtak helyet a dolgozók között ezeken a helyeken.

Bachurim ubacharot az elnyomott Izraelből életük legjobb korában tele lelkesedéssel szövetkeztek, Romániából, Lengyelországból, Lettországból, Szibériából és Kaukázusból, Magyarországból, Krim-ből és Ukrajnából ime a német, a szerb, az osztrák, a holland, mind itt dolgoznak és együtt. Különböző országokból, más nyelven beszélnek és énekelnek, de szívükben egy céllal egy jelszóval: Haza, Munka, Szabadság!

/ Simonovits./

Az élet és alkotás dala, küzdelem a sziklával és mocsarakkal, keresés új életformák után, új munkaterületek megismerése, ez a kvisok dallama. Ez a hang vonzotta magához a fiatalok tömegét. A chalucok ezrei öntötték el az állomásokat és utakat, az alijára vártak. Ezek a napok, hónapok forrasztották össze az ország munkacsojét.

Szavalókorus:

Dal Galileában..

S.Salom versc.

Az éjben, sötétben, siró pusztákon át  
Hallod-e, érzed-e a szélnek panaszát?

Kinercet tavától egész a határig,  
Holt hősek emléke új csatákra légit,  
Új csatákra légit.

A meredek szikla, zokogja bus jajjal  
Holt hősek teteme borított el hajdan.  
Gus-Chalav nincs többé, hőseink a porban,  
Fájó szívünk gyászos emlékükre dobban,  
Emlékükre dobban.

És zuggják a hegyek és a föld suttogja:  
Erre vitt egykoron hős Trumpeldon utja.  
Két karod és dalod emléke itt lebeg,  
Utolsó szavaid meg őrzik a hegyek:  
Tov lamut bágáilil.  
Őrzik még a hegyek.

Kinercet tavától egész a határig,  
A sötét pusztában egy láng sem világít.  
Lopakodik a csend, lábujjhegyen járva,  
Talán majd rátalál Gálil hős fiára,  
Gálil új fiára.

Gálil hegy sziklái, Gálil ősi földje,  
Visszatér hozzátok népünk mindörökre!  
Elsőpri a sziklát, a rom ujjáéled,  
Gálil bus mezein kél, új hősi lélek,  
Ősi zsidó lélek.

Történelmünk régi hőseinek Bárkochbáknak, Giskalai Jánosoknak és  
véres jelentünk mártírjainak emléke és az alkotás közös ereje hozta  
ezeket a fiatalokat az Országba és külsőnözte számukra az erőt.

1921-ben a zsidó munkásság lerakja alapkövét az Erec Jisraeli Histadrut  
Haklalit épületének. Egyszerű a név, de értékeket rejt magában.

Sir: Ani, poél

Az évek múltak és benne a nagy remények: az alkotó erőben amely a két-  
ezeréves Galuthban a népben felhalmozódott. Ezek az erők a Histadrut  
alapításában találtak kifejezést és fejlődésük során megváltoztatták  
Erec térképét, természetét, de mindennek felett a zsidó fiatalodgot:  
A zsidó Chalav megtalálta önmagát, testének és lelkének egyensúlyát.

A Jisuv, amely az Erec Jisraelben van, csak kezdete a nép jövőre viss-  
zatérésének az Országban. A jelenlegi munkásság csak magja annak a  
munkáosztálynak amely az Országban fog fejlődni a cionista megvalósí-  
tás útján. /Dávid Ben Gurion./

Kezdetről fogva él bennünk a tudat, hogy egy szegény nép pionirjai vagyunk, hogy nem véletlenül jöttünk az országba, mert népünk sorskérdésének megoldására nincs más utunk.

/ Berl Katzenelzor/

Nagy erkölcsi erő és vasakarát táplálják a mi mozgalmunkat és ez ellen a törekvés ellen, nincs erő a világon, amely ellent tudna állni.

/Aronovitz/

Sir:Af-al-pi-hén.

Szemeimmel csodákat láttam minden nap, sivatagokat láttam hirtelen megváltozni, mocsarakat láttam eltűnni, láttam egy fiatal nemzedéket, amely a messzi távolból jött, sátrakat vert a pusztában, a homokcivatagon. De másnap már házakat csináltak. Ilyen látomásokat, amelyek minden nap visszatérnek, nem lehet megmagyarázni. Olyan képek ezek, melyek mélyen be vannak vésve a te agyadba és soha, soha nem lehet kitörölni őket. Biztos meggyőződéssel hiszem, hogy nincs a világon még egy hely, ahol olyan építőképes alkotók dolgoznának, mint itt Erecben. A munkások itt nem napszamosok, kik az ő munkaadóiknak alá vannak vetve, emberek ők, kik jövőjüket építik a maguk és gyermekeik számára. Így hódít meg egy nép, egy országot, melyből az erőszak üzte ki.

/Bialik./

Mi vagyunk az Erec-Jisraeli zsidó nemzeti otthon élő védőfala. Nem a fal építői, nem a harcosai, hanem maga a fal. Mindannyian téglák vagyunk e falban, és átérezzük a téglák egységének érzését. Mindegyikünk egy egyéniség talán, tele gyöngeségekkel és kétségekkel, de együtt az élő fal vagyunk, amely megvédte, védi és védeni fogja jövőnk munkáját.

/Arlozorov./

Szavalókórus:

### DOLGOZÓK ÉNEKE.

Fodor József.

Terror: Pajtás, kapd a kalapácsot  
Basszus: Verd az ércet, vond a gázt,  
Szoprán: Sülöd pengjen, pöért sífámot,  
Alt: Hév szemmel a hőt vigyázd.  
Basszus és szoprán: Rejtő mélynek, rejtelennek,  
Tenor és alt: Tikkadt titkát, orv elemnek.  
Tenor: Faggasd  
Tenor és alt: Furjad  
Tenor, basszus, alt: Fogd, igazd,

Basszus és alt: Tiéd mind e mély élet ma,  
Szoprán, tenor: Forr a perc és fő a tér,  
Basszus: Nagy jussod nevetve vedd ma,

Bachurák:  
Bachurok: Szavad szökjön, mint a véd  
Tulhatolva tüzzel, ésszel  
Merjen minden, merre nézel,  
Kelljen, amit kezéd ér.

Tenor: Ma miénk a világ!

Bachurok: Földön és tengeren  
Kezünk ott zeng, terem  
Atok és sirverem,  
nem ért, vad förtelem,  
Versengve szent teren,  
Ki nekivág.

Bachurák: A csillagokig s hol az ércső lakik,  
Hol a nap vakít és a hósarkokig,  
Üres tér előtt, amely várja erőd,  
Mig birja velőd, ne lessed pihenőd,  
Csak rajta hát!

Bachurok: Nem bánva időt  
Bachurák: Nem szánva drága hot  
Bachur: Terved a vig merőt  
Bachura: S harcod a nem szünőt  
Tenorszóló: Mig birja velőd,  
Tenorkórus: Öklöd és a tudőd,  
Bachurák: Szived s a szád,  
Mi lágy álomban volt árva ígéret -  
Összkar: És áldva fogd népeket egybe:  
Ugy éred uj, szebb hazád.

A fiatal chaluc megfogta a kalapácsot, verte az üllöt, minden munkaterületet meghódított. A fejlődő Hisztadrut kiadta a jel-szót: kibus avodá. Munkájával építette fel a falat, melyen belül összefogta népét és megvédte hazáját.

Sok veszélyt rejteget magában a zsidó forradalom és gyakoriak az akadályok. De a veszélyek eltűnnek, a gátakat ledöntjük, mert akik ezért harcolnak, kötelességüké teszik, mert hazájukért minden erejüket harcbavetik.

Sir: Sirat noar sir atidénu.

A Hisztadrut megalapítása Chanukára esett. Ez egy jel volt a Hasmoneusok a külső ellenség ellen harcba mentek; kevesen de hittel. Őseink cselekedete, parancs számunkra. A zsidó chaluc kötelessége, megvilágítani az utat, fáklyával bevilásítani a megújulásunk és ujjászületésünk irányát. A Hisztadrut elmúlt évei világítófények. Lobogtassuk őket fel a Galut sötét-ségében. nagyogjanak a fények és vezessék az Erec-Jisraeli munkásságot.

/Uri/

Sir: Löchava.

Országos Rabbiképző - Zsidó Egyetem Könyvtára

TNUA-PHRASEOLOGIA,  
/Mozgalni szótár/

Tnua	mozgalom	Böchiná	vizsga
Noar	ifjuság	Szafá	nyelv
Chaluc	uttörő	Dikduk	grammatika
Hanhala	vezetőség	Degel	zászló
Hanhala arcit	országos vezetőség	Medurah	tábortűz
Hanhala eljona	világközpontunk	Haftacha	eskü
Moaca	mozgalni tanács	An	nép
Veida	" nagygyűlés	Sir	dal
Maz kirut	ügyvezetőség	zinrá	ének
Gizbarut	pénzügyek	<b>Makhóló</b>	énekkar
Gizbar	pénztáros	Gdud	helycsoport
Kupa	pénztár	Medina ivrit	zsidó állam
Liska	iroda	Maavak	küzdelen
Chtivat	levelezés	Jisuv	ereci lakóság
Tafkid	munkabeosztás	sichva	korosztály
Mifkad	szánlálás /nép/	Moadon	gdud-otthon
Kisut	diszités	Maon	napközi "
Sziman	jelvény	Schliach	Erec küldöttje
sziszur	jelszó	Szichá	negbeszélés
Iten /kir/	ujság /fali/	Jesivá	ülés
Hocaá	látogatás	Vaadá	bizottság
Meszibá	felolvasás	Hanhaga	gdudvezetőség
Nesef	előadás	Pekudat hajon	napiparancs
Oneg sabat	szombati ünnepség	Machleka	szakosztály

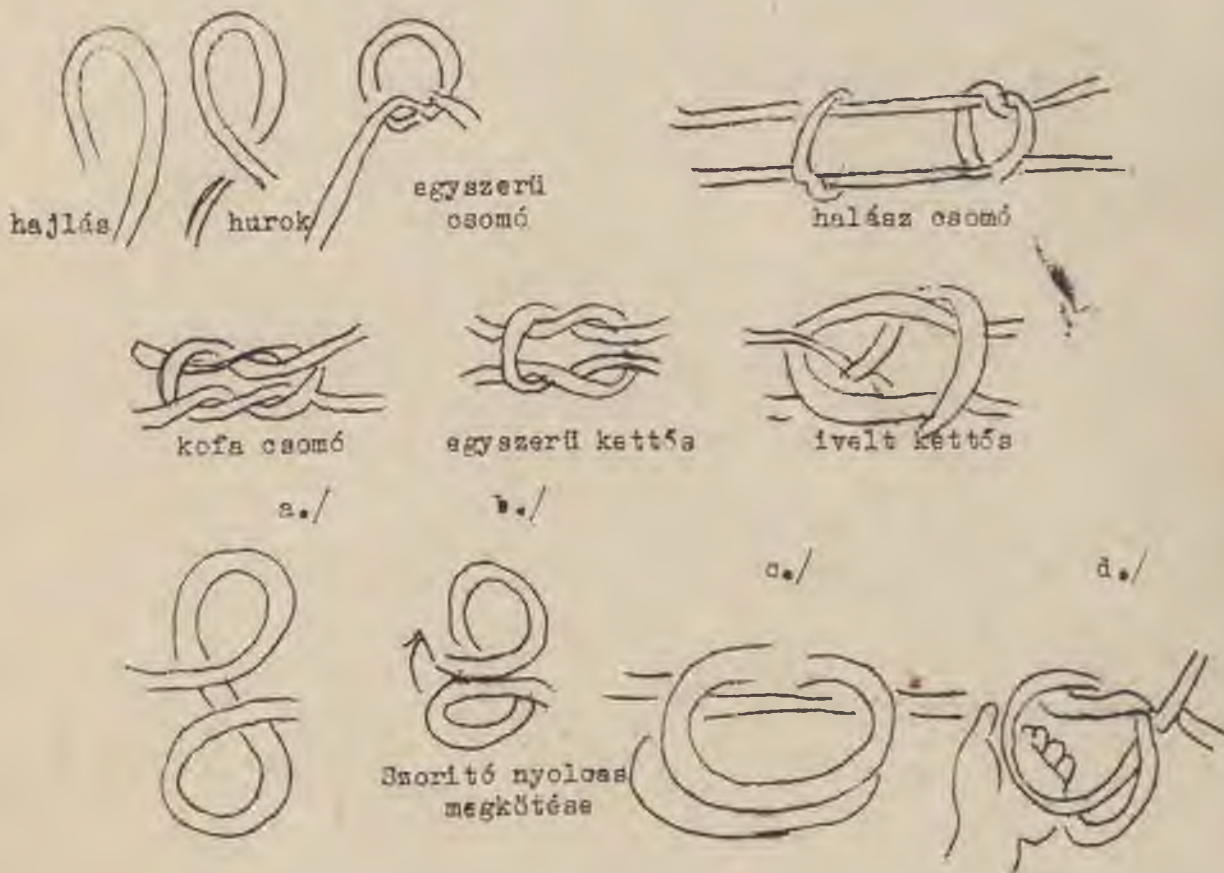
Machleket **tarbut** ...  
Machleket **chinuch**  
Machleket **hachsara**  
Szadranut  
Szadran  
Kupa nesutefet  
Irgun  
Machleket irgun  
Pluga  
Plugat hachsara  
Mihá - rövid.  
Mittel -hachsara  
Bet - jeladin  
Haganah  
Palnach  
Alijat Noar  
Miflaga  
Miflegat Poalej Erec Jisrael  
Hisztadrut haovdin  
Hechaluc

Kulturszakosztály  
Nevelési szakosztály  
Hachsara ügyek  
Gazdasági vezetőség  
Gazdasági Vezető  
Közösségi kassza  
Szervezes  
Szervezési szakosztály  
Csoport  
Átképzési csoport  
Fiatalok hachsarája  
  
Gyernekotthon  
A jisuv védelmi szervezete  
A havana aktív szolgálat  
Az alijázó ifjuság szervezete  
párt  
Ereci munkáspárt  
Ereci munkások szakszervezete  
Galutban levő munkások "

C O F I U T . / táblázatok /

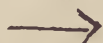
Csomók.

Mosvai munkák, tifulok, házi munkákkor gyakran lenne szükségünk egy-két csomónak az ismeretére. Tehetetlenül állunk azonban, mert a legegyszerűbb csomók megkötése is súlyos problémát jelent. Miután a csomózás elméleti magyarázatának nem sok értelmét látjuk, leközzöljük a leghasználatosabb csomók vázlatos megkötését:



Utjelk.

Jó ut



Hazamentem



Rossz ut



Menj haza



Eujj el



Jó viz



Várj itt



Rossz viz



Levél három lépésre

